Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

INTELIA

Type HD8752

INSTRUCTIONS





READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Saeco

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.
For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.
Per le istruzioni complete scaricare il manuale utente dal WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt.
Die komplette Bedienungsanleitung können Sie auf WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT herunterladen.

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.
Pour les instructions complètes, télécharger le mode d'emploi depuis le site WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En esta guía** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.
Para las instrucciones completas, descargue el manual del usuario de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. **Neste livrete** estão indicadas, de forma breve, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.
Para visualizar as instruções completas, descarregue o manual de utilizador de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



EN Congratulations on choosing perfect espresso!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties. Treat your senses to perfect espresso by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at **www.philips.com/saeco**

IT Congratulazioni per aver scelto l'espresso perfetto!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale.
Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso Philips Saeco certificato dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina, consulta il sito **www.philips.com/saeco**

DE Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den perfekten Espresso entschieden haben!

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten, italienischen Genuss. Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso von Philips Saeco, ausgezeichnet vom italienischen Studienzentrum Verkoster (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), dem führenden Institut für sensorische Analysen in Italien. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihres neuen Geräts finden Sie unter **www.philips.com/saeco**

FR Félicitations pour avoir choisi le café expresso parfait !

Cette machine à café sera votre barman personnel, votre porte d'accès à un monde d'authentiques cafés italiens, préparés de manière professionnelle.
Préparez vos sens à goûter aux plaisirs des cafés expresso Philips Saeco certifiés par le Centre d'Études des Dégustateurs (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), l'institut d'analyse sensorielle numéro 1 en Italie. Pour plus d'informations sur la certification du produit et sur les réglages spécifiques de votre nouvelle machine, consultez le site **www.philips.com/saeco**

ES ¡Felicidades por haber elegido el café exprés perfecto!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Prepare sus sentidos para degustar todo el placer del café exprés Philips Saeco, certificado por el Centro de Estudios de Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página **www.philips.com/saeco**

PT Parabéns por ter escolhido o expresso perfeito!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos preparados de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso Philips Saeco certificado pelo Provadores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n.° 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o site **www.philips.com/saeco**

EN - CONTENT

IT - INDICE

DE - INHALT

FR - TABLE DES MATIÈRES

ES - ÍNDICE

PT - ÍNDICE

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
- Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs.
  - If the machine will not be used for a long time.
  - Before cleaning the machine.

  Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drin-

king water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
  - se si verificano delle anomalie;
  - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
  - prima di procedere alla pulizia della macchina.

  Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.

- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l’apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L’acqua residua all’interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L’acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

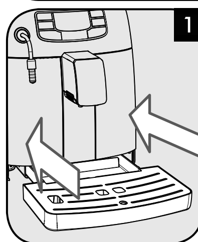
Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell’art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell’uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.

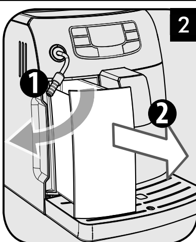
Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.
Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE



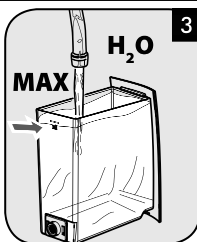
EN: *Insert the drip tray with grill into the machine.*

IT: Inserire la vasca raccogligocce con griglia nella macchina.



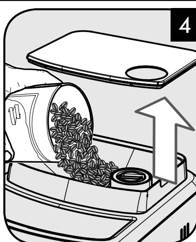
EN: *Remove the water tank.*

IT: Estrarre il serbatoio dell'acqua.



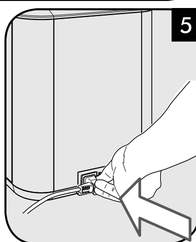
EN: *Rinse the water tank and refill it with fresh water.*

IT: Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca.



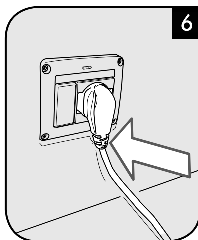
EN: *Fill the coffee bean hopper.*

IT: Riempire il contenitore caffè in grani.



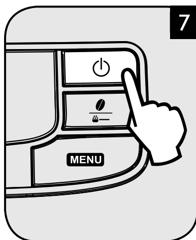
EN: *Insert the plug into the socket located on the back of the machine.*

IT: Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



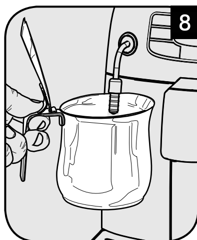
EN: *Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.*

IT: Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



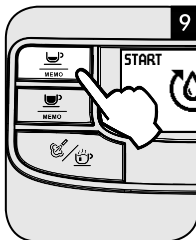
EN: *Press the button to turn on the machine.*

IT: Premere il tasto per accendere la macchina.



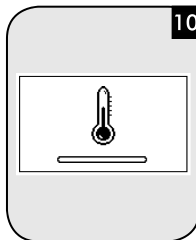
EN: *Place a container under the steam wand.*

IT: Inserire un contenitore sotto il tubo vapore.



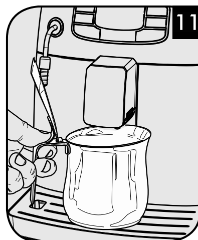
EN: *Press the button to start the circuit priming.*

IT: Premere il tasto per avviare il caricamento del circuito.



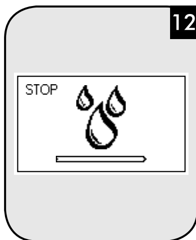
EN: *The machine is in warm-up phase.*

IT: La macchina è in fase di riscaldamento.



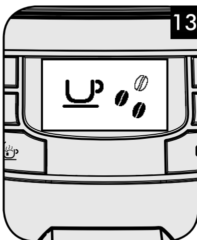
EN: *Place a container under the dispensing spout.*

IT: Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



EN: *The machine performs an automatic rinse cycle.*

IT: La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.

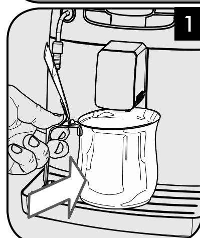


EN: *The machine is ready for the manual rinse cycle.*

IT: La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

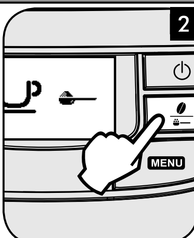
English
Italiano

MANUAL RINSE CYCLE
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE


1

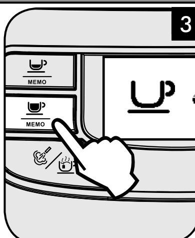
EN *Place a container under the dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



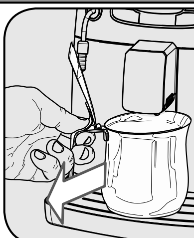
Press the button until the pre-ground coffee function can be selected. Do NOT add pre-ground coffee

Premere il tasto fino a selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato



Press the MEMO button. The machine starts dispensing water.

Premere il tasto MEMO. La macchina inizia a erogare acqua.


4

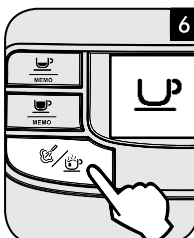
When the dispensing is complete, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore. Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 4 per due volte, quindi passare al punto 5.


5

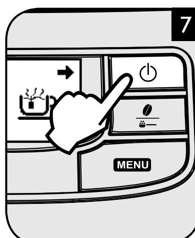
EN *Place a container under the steam wand.*

IT Inserire un contenitore sotto il tubo vapore.



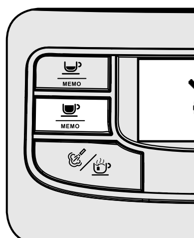
Press the button.

Premere il tasto.



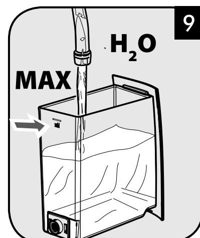
Press the button to start dispensing hot water.

Premere il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.



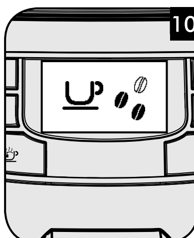
Dispense water until the no water icon is displayed. ***If necessary, empty the container, press the MEMO button and repeat the operations from step 6.***

Erogare acqua fino a visualizzare il simbolo di mancanza acqua. **In caso fosse necessario svuotare il contenitore premere il tasto MEMO e ripetere gli step dal punto 6.**



EN *At the end, fill the water tank again up to the MAX level.*

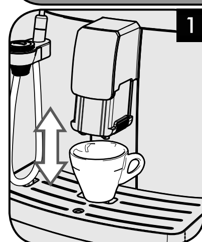
IT Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

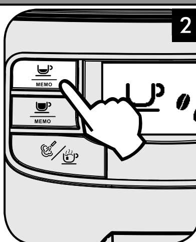

10

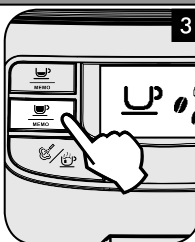
Now the machine is ready for coffee brewing.

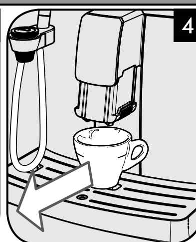
A questo punto la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

FIRST ESPRESSO
PRIMO ESPRESSO



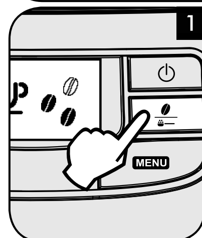


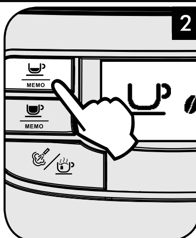


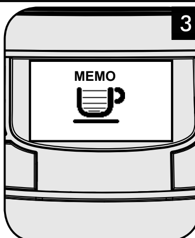


	1	2	3	4
EN	*Adjust the dispensing spout.*	*Press the MEMO button to brew an espresso, or...*	*...press the MEMO button to brew a coffee.*	*At the end of the process, remove the cup.*
IT	Regolare l'erogatore.	Premere il tasto MEMO per erogare un espresso o...	...premere il tasto MEMO per erogare un caffè.	Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

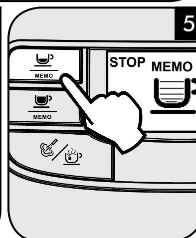
MY FAVOURITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE









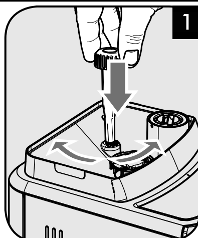


	1	2	3	4	5
EN	*Select the desired aroma by pressing the button.*	*Press and hold the MEMO button for more than 3 seconds.*	*The machine is in programming mode.*	*Wait until the desired quantity is reached...*	*... press MEMO to stop the process. Stored!*
IT	Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .	Tenere premuto il tasto MEMO per più di 3 secondi.	La macchina è in fase di programmazione.	Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...	.... premere MEMO per interrompere il processo. Memorizzato!

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper MUST be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

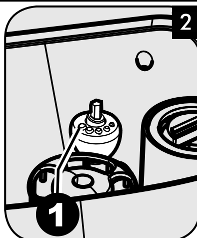
La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, DEVE essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.



1

EN: *Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.*

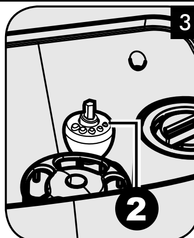
IT: Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



2

EN: *Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.*

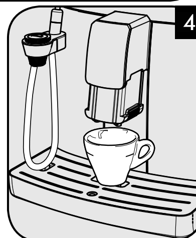
IT: Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.



3

EN: *Select (•). Bolder taste, for light roasted coffee blends.*

IT: Selezionare (•). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.



4

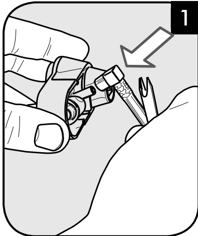
EN: *Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the coffee grinder setting.*

IT: Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FROTHING MILK
COME MONTARE IL LATTE

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

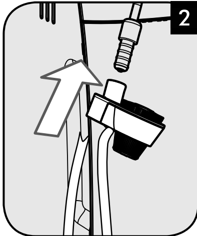
Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Utilizzare solo la specifica impugnatura protettiva.



1

EN: *Insert the suction tube into the Automatic Milk Frother.*

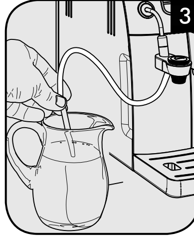
IT: Inserire il tubo di aspirazione nel Montalatte Automatico.



2

EN: *Insert the Automatic Milk Frother on the rubber grip until it locks into place.*

IT: Inserire il Montalatte Automatico sulla protezione in gomma fino allo scatto in posizione.



3

EN: *Insert the suction tube into the milk container.*

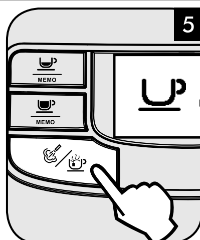
IT: Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore del latte.



4

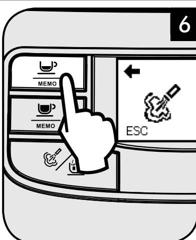
EN: *Place a cup under the Automatic Milk Frother.*

IT: Posizionare una tazza sotto il Montalatte Automatico.



EN *Press the button.*

IT Premere il tasto.



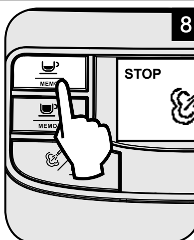
EN *Press the button to start dispensing.*

IT Premere il tasto per avviare l'erogazione.



EN *The machine pours milk froth directly into the cup.*

IT La macchina eroga la schiuma di latte direttamente in tazza.



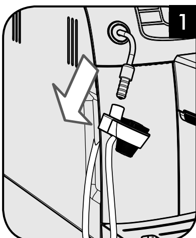
EN *Press the button to stop dispensing.*

IT Premere il tasto per interrompere l'erogazione.

HOT WATER
ACQUA CALDA

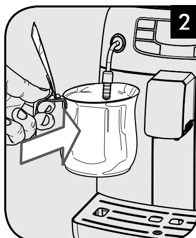
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Utilizzare solo la specifica impugnatura protettiva.



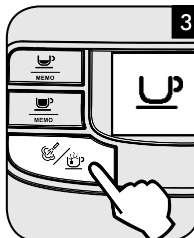
EN *Remove the Automatic Milk Frother from the steam wand.*

IT Sfilare il Montalatte Automatico dal tubo vapore.



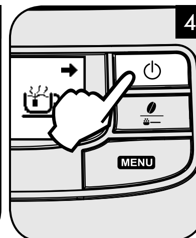
EN *Place a container underneath.*

IT Posizionarvi sotto un contenitore.



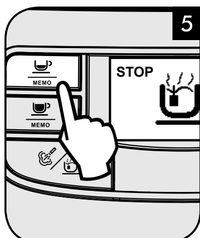
EN *Press the button.*

IT Premere il tasto.



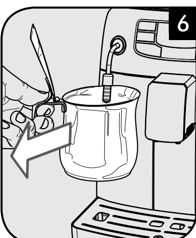
EN *Press the button to start dispensing hot water.*

IT Premere il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.



EN *To stop the hot water dispensing, press the button.*

IT Per interrompere l'erogazione di acqua calda premere il tasto.



EN *Remove the container.*

IT Rimuovere il contenitore.

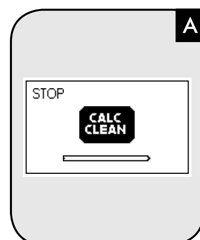
English
Italiano

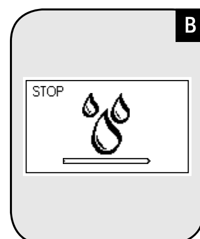
DESCALING - 35 min.
DECALCIFICAZIONE - 35 min.



EN *If the **"CALC CLEAN"** icon is displayed, descaling is needed.*
Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case the repair is not covered under your warranty.

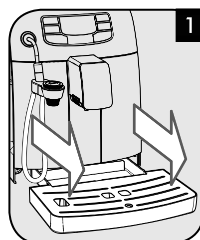
IT Se viene visualizzato il simbolo **"CALC CLEAN"**, è necessario procedere alla decalcificazione.
Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.

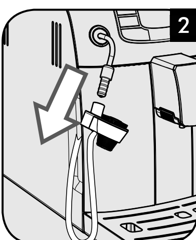


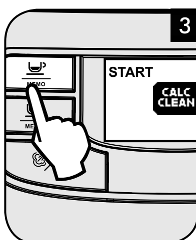


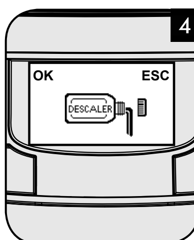
EN *The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the MEMO button. To resume the cycle, press the MEMO button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.*

IT Il ciclo di decalcificazione (A) ed il ciclo di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto MEMO. Per proseguire con il ciclo, premere nuovamente il tasto MEMO. Questo consente di vuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



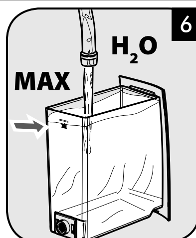






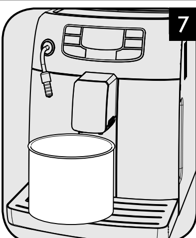


	1	2	3	4	5
EN	*Empty the drip tray. Remove the INTENZA+ filter (if installed).*	*Remove the Automatic Milk Frother from the steam/hot water wand.*	*Press the MEMO button.*	*The machine starts the program.*	*Pour the descaling solution.*
IT	Vuotare la vasca raccogligocce. Rimuovere il filtro INTENZA+ (se installato).	Sfilare il Montalatte Automatico dal tubo vapore/acqua calda.	Premere il tasto MEMO.	La macchina avvia il programma.	Versare la soluzione decalcificante.



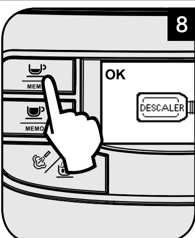
EN *Fill the water tank with fresh water up to the MAX level.*

IT Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.



Place a large container (1.5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto il tubo vapore/acqua calda e sotto l'erogatore.



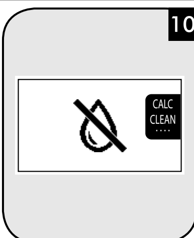
Press the MEMO button to start the descaling cycle.

Premere il tasto MEMO per avviare il ciclo di decalcificazione.



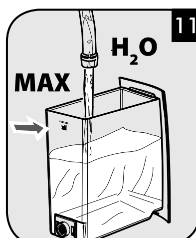
The descaling solution will be dispensed at regular intervals (duration: approx. 25 min).

La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 25 min).



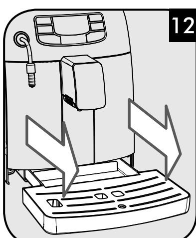
The display indicates that the descaling solution is finished.

Il display indica che la soluzione decalcificante è terminata.



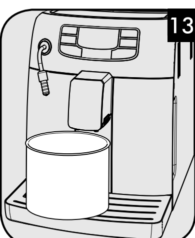
EN *Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.*

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogligocce e reinserirla in posizione.



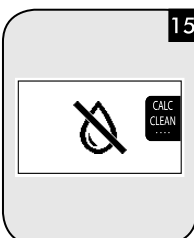
Empty the container and place it back.

Vuotare il contenitore e reinserirlo in posizione.



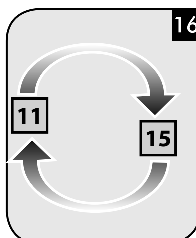
Press the MEMO button to start the first rinse cycle (approx. 4 min.).

Premere il tasto MEMO per avviare il primo ciclo di risciacquo (circa 4 min).



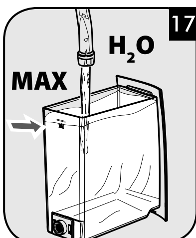
The machine has completed the rinse cycle.

La macchina ha terminato il ciclo di risciacquo.



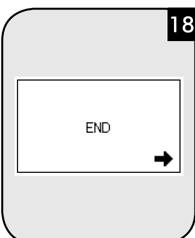
EN *Repeat the operations from step 11 to step 15 for the second rinse cycle, then continue with step 17.*

IT Ripetere le operazioni dal punto 11 al punto 15 per il secondo ciclo di risciacquo, quindi passare al punto 17.



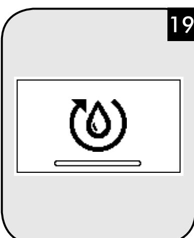
Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



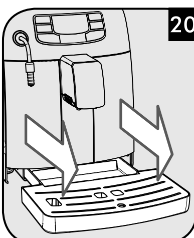
Press the button to quit the descaling cycle.

Premere il tasto per uscire dal ciclo di decalcificazione.



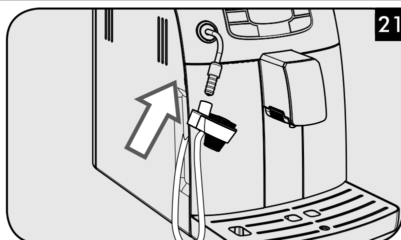
The machine automatically primes the circuit.

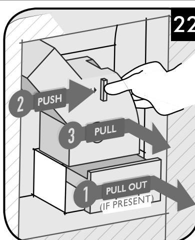
La macchina effettua il caricamento automatico del circuito.

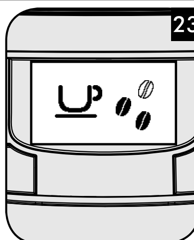


Empty the drip tray and place it back. Remove the container.

Vuotare la vasca raccogligocce e reinserirla in posizione. Rimuovere il contenitore.

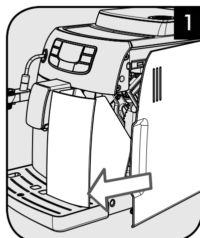


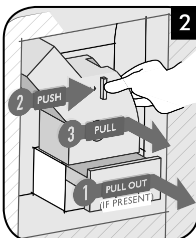




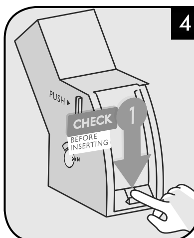
	21	22	23
EN	*Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter (if installed) in the water tank. Reinsert the Automatic Milk Frother.*	*Remove and rinse the brew group (see chapter "Brew Group Cleaning").*	*The machine is ready to brew coffee.*
IT	Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua. Reinserire il Montalatte Automatico.	Rimuovere e risciacquare il gruppo caffè (vedere capitolo "Pulizia gruppo caffè").	La macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

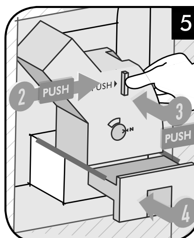
BREW GROUP CLEANING
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ











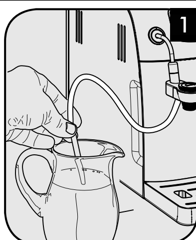
	1	2	3	4	5
EN	*Remove the coffee grounds drawer and open the service door.*	*Remove the coffee residues drawer and then the brew group.*	*Carry out maintenance to the brew group.*	*Check the alignment.*	*Push and then insert the brew group and the coffee grounds drawer.*
IT	Rimuovere il cassetto raccoglifondi e aprire lo sportello di servizio.	Rimuovere il cassetto raccogli caffè e il gruppo caffè.	Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.	Verificare l'allineamento.	Premere e inserire il gruppo caffè e il cassetto raccoglifondi.

AUTOMATIC MILK FROTHER CLEANING
PULIZIA MONTALATTE AUTOMATICO

EVERY 1 DAY

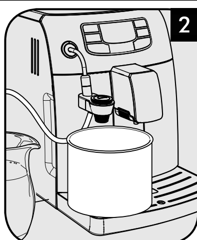
EN ***Daily***

IT **Quotidiana**



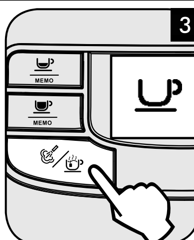
Plunge the suction tube into a container filled with fresh water.

Inserire il tubo di aspirazione in un contenitore pieno di acqua fresca.



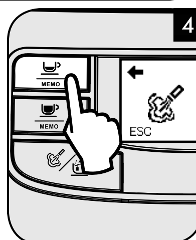
Place an empty container under the Automatic Milk Frother.

Posizionare un contenitore vuoto sotto il Montalatte Automatico.



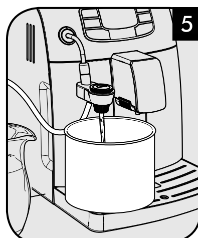
Press the button.

Premere il tasto.



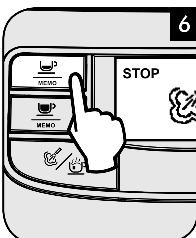
Press the MEMO button to start dispensing steam.

Premere il tasto MEMO per avviare l'erogazione di vapore.



When the water dispensed by the Automatic Milk Frother is clean...

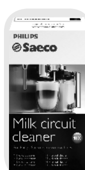
Quando l'acqua in uscita dal Montalatte Automatico risulta pulita...



...press the MEMO button to stop dispensing.

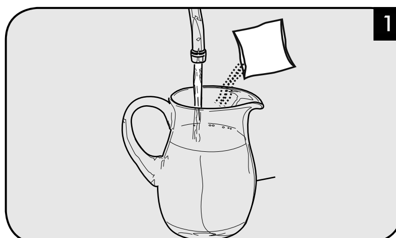
...premere il tasto MEMO per interrompere l'erogazione.

EVERY 30 DAYS



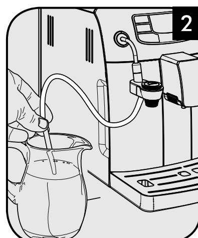
EN ***Monthly***

IT **Mensile**



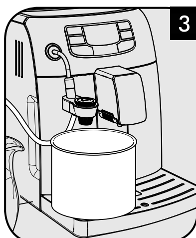
Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into a container. Add ½ litre of lukewarm water and wait for the product to dissolve completely.

Versare la confezione di Saeco Milk Circuit Cleaner in un contenitore. Aggiungere ½ l di acqua tiepida e attendere che il prodotto si sciolga completamente.



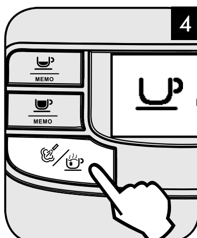
Insert the suction tube into the container.

Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore.



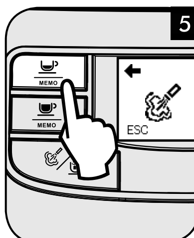
Empty the container and place it back under the Automatic Milk Frother.

Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto il Montalatte Automatico.



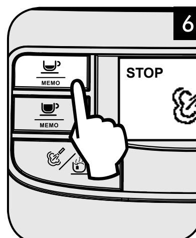
Press the button.

Premere il tasto.



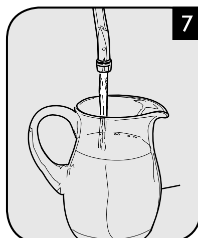
Press the MEMO button to start dispensing steam.

Premere il tasto MEMO per avviare l'erogazione di vapore.



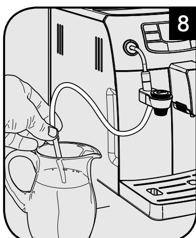
When the water is finished, press the MEMO button to stop dispensing.

Quando l'acqua è finita, premere il tasto MEMO per interrompere l'erogazione.



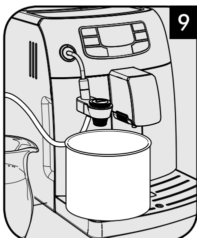
EN *Rinse the container thoroughly and fill it with ½ litre of fresh water to be used for the rinse cycle.*

IT Risciacquare a fondo il contenitore e riempirlo con ½ l di acqua fresca che sarà utilizzata per il ciclo di risciacquo.



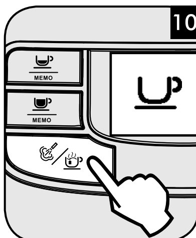
EN *Insert the suction tube into the container.*

IT Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore.



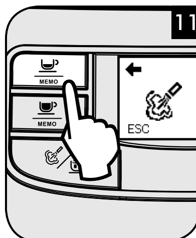
EN *Empty the container and place it back under the Automatic Milk Frother.*

IT Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto il Montalatte Automatico.



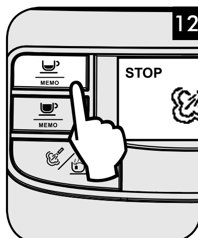
EN *Press the button.*

IT Premere il tasto .



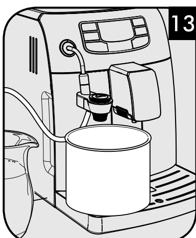
EN *Press the MEMO button to start dispensing steam.*

IT Premere il tasto MEMO per avviare l'erogazione di vapore.



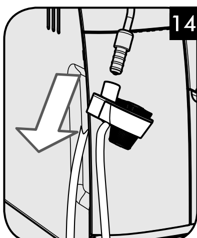
EN *When the water is finished, press the MEMO button to stop dispensing.*

IT Quando l'acqua è finita, premere il tasto MEMO per interrompere l'erogazione.



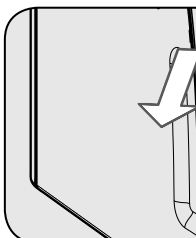
EN *Empty the container.*

IT Vuotare il contenitore.



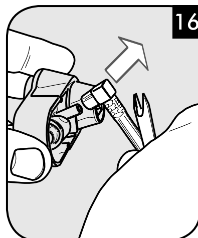
EN *Remove the Automatic Milk Frother from the machine.*

IT Estrarre il Montalatte Automatico dalla macchina.



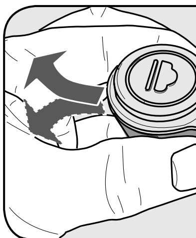
EN *Remove the rubber grip from the steam wand.*
Warning: the steam wand may be hot if it has been recently used.

IT Rimuovere la protezione in gomma dal tubo vapore.
Attenzione: il tubo vapore potrebbe essere caldo se usato di recente.



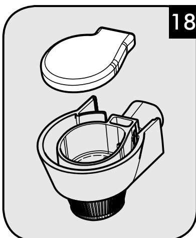
EN *Remove the suction tube.*

IT Rimuovere il tubo di aspirazione.



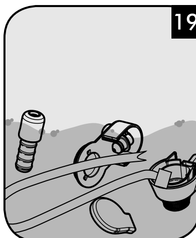
EN *Remove the Automatic Milk Frother by pressing it on the sides.*

IT Estrarre il Montalatte Automatico, premendolo ai lati.



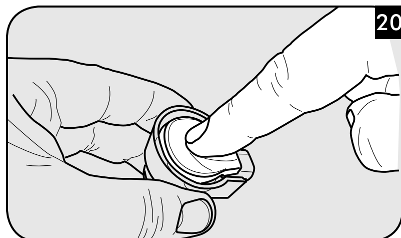
EN *Remove the rubber lid.*

IT Rimuovere il coperchio in gomma.



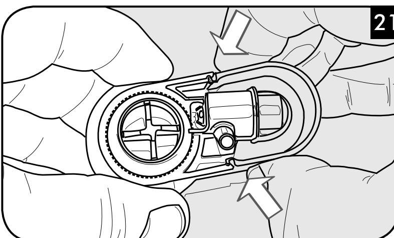
EN *Wash all the components with lukewarm water.*
You can also clean these parts in the dishwasher.

IT Lavare tutti i componenti con acqua tiepida.
È anche possibile lavare i componenti in lavastoviglie.



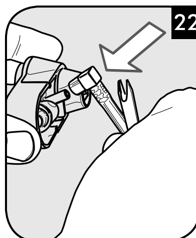
EN *Attach the lid by pressing in the middle, and ensure that it is firmly in place.*

IT Montare il coperchio premendo nella parte centrale; assicurarsi che sia ben installato.



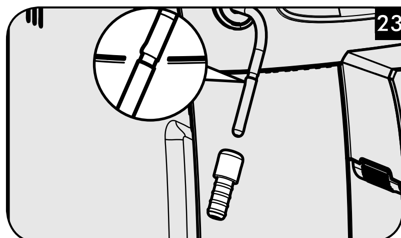
Refit the Automatic Milk Frother, making sure it is correctly placed.

Rimontare il Montalatte Automatico assicurandosi che sia inserito correttamente.



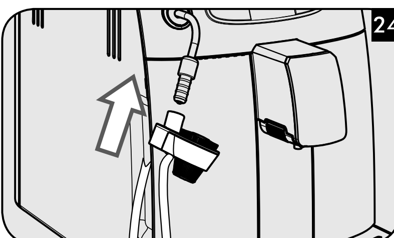
Install the suction tube.

Installare il tubo di aspirazione.



EN *Insert the rubber grip back on the steam wand.*
Do not insert the rubber grip further than the seat shown. In this case, the Automatic Milk Frother would not function correctly as it would not be able to draw up milk.

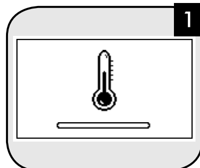
IT Reinserire la protezione in gomma sul tubo vapore.
Non inserire la protezione in gomma oltre la sede evidenziata. In questo caso, il Montalatte Automatico non funziona correttamente perché non è in grado di aspirare il latte.



Insert the Automatic Milk Frother on the rubber grip until it locks into place.

Inserire il Montalatte Automatico sulla protezione in gomma fino allo scatto in posizione.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)



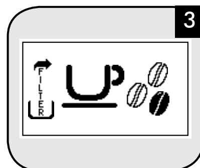
EN *The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.*

IT Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di caffè, acqua calda e vapore.



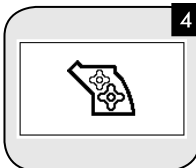
The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

La macchina sta eseguendo il ciclo di risciacquo. Attendere che la macchina termini l'operazione.



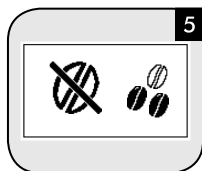
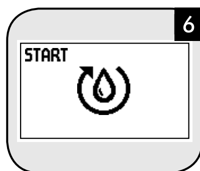
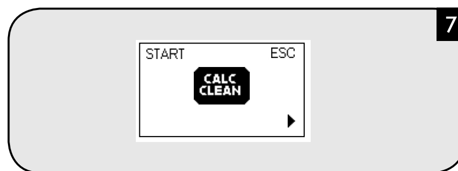
The machine needs the "INTENZA+" filter to be replaced.

La macchina segnala che è necessario sostituire il filtro "INTENZA+".

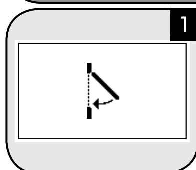
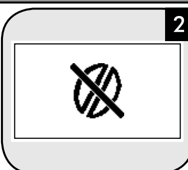
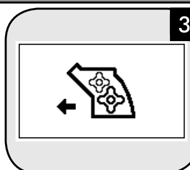
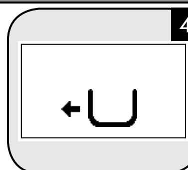
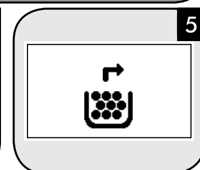


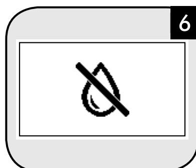
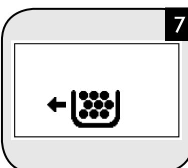
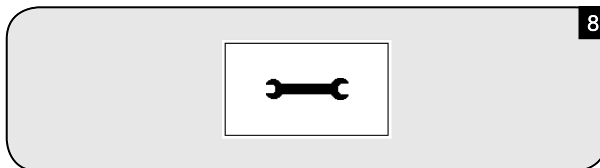
The brew group is being reset due to machine reset.

Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.

	5	6	7
			
EN	*Refill the coffee bean hopper and restart the dispensing cycle.*	*Prime the circuit.*	*When this icon is displayed, descaling is needed. Press the MEMO button to enter the descaling menu and refer to the relevant chapter.*
IT	Riempire il contenitore caffè in grani e riavviare il ciclo di erogazione.	Caricare il circuito.	Se viene visualizzato questo simbolo, è necessario procedere alla decalcificazione. Premere il tasto MEMO per accedere al menu di decalcificazione e consultare il relativo capitolo.

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

	1	2	3	4	5
					
EN	*Close the service door.*	*Fill the coffee bean hopper with coffee beans.*	*The brew group must be inserted into the machine.*	*Insert the coffee grounds drawer.*	*Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.*
IT	Chiudere lo sportello di servizio.	Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.	Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.	Inserire il cassetto raccoglifondi.	Svuotare il cassetto raccoglifondi e il cassetto raccogli caffè.

	6	7	8
			
EN	*Fill the water tank.*	*Fully insert the coffee grounds drawer before turning the machine off.*	*Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips SAECO hotline (contact details in the warranty booklet).*
IT	Riempire il serbatoio dell'acqua.	Inserire completamente il cassetto raccoglifondi prima di spegnere la macchina.	Spegnere la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline SAECO (numeri di contatto nel libretto della garanzia).

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Schnellstartanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
  - wenn Störungen auftreten;
  - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
  - bevor das Gerät gereinigt wird.

  Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizge-

räten oder ähnlichen Wärmequellen ab.

- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden an dem Gerät verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Teile aus dem Gerät herausgenommen oder eingesetzt werden.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".
Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.
Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
  - en cas d'anomalies ;
  - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
  - avant de procéder au nettoyage de la machine.

  Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine n'est pas conçues pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces

chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café en poudre, le café soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'ínsérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

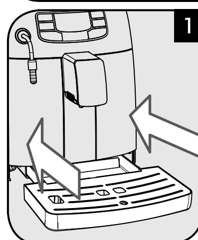
Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».
Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.

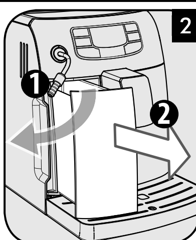
Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.
En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION



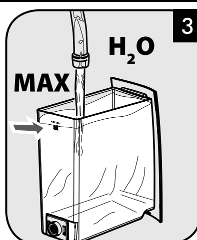
DE *Die Abtropfschale mit Rost in das Gerät einsetzen.*

FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille.



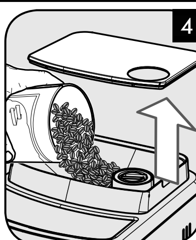
DE *Den Wassertank herausnehmen.*

FR Retirer le réservoir à eau.



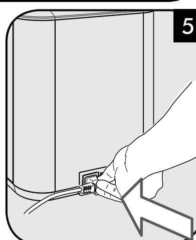
DE *Den Tank ausspülen und mit frischem Wasser füllen.*

FR Rincer le réservoir et le remplir d'eau fraîche.



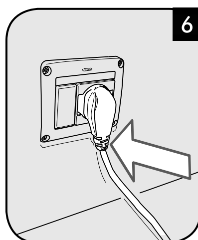
DE *Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.*

FR Remplir le réservoir à café en grains.



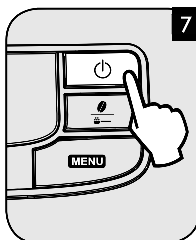
DE *Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.*

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



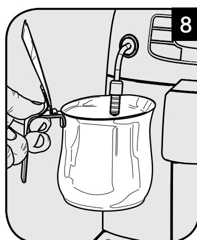
DE *Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.*

FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



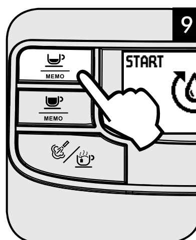
DE *Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.*

FR Appuyer sur la touche pour allumer la machine.



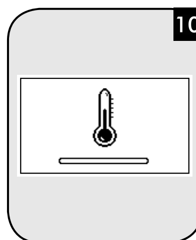
DE *Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen.*

FR Mettre un récipient sous la buse de vapeur.



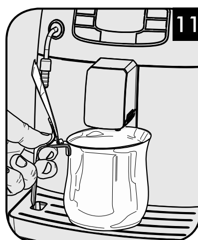
DE *Die Taste drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.*

FR Appuyer sur la touche pour démarrer l'amorçage du circuit.



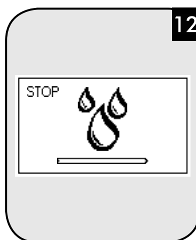
DE *Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.*

FR La machine est en phase de chauffage.



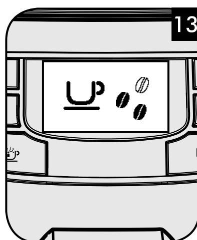
DE *Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.



DE *Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.*

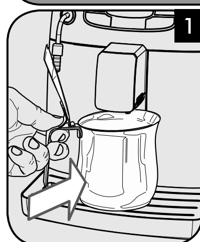
FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



DE *Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.*

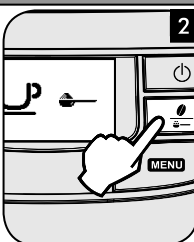
FR La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



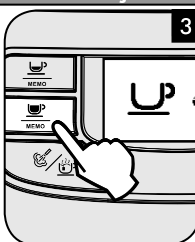
DE *Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.



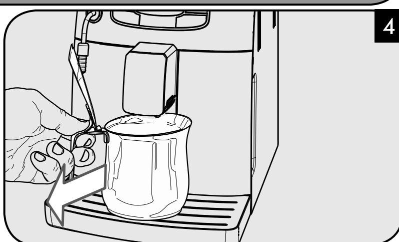
DE *Die Taste drücken, bis die Funktion Vorgemahlener Kaffee angewählt wird. KEINEN vorgemahlenen Kaffee einfüllen.*

FR Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la fonction café prémoulu soit sélectionnée. NE PAS ajouter de café prémoulu



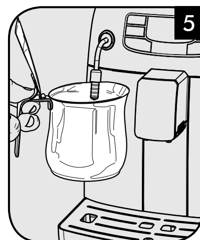
DE *Die Taste drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.*

FR Appuyer sur la touche. La machine commence à distribuer de l'eau.



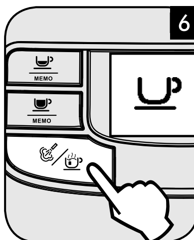
DE *Nach der Ausgabe den Behälter leeren.*
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 4 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.

FR À la fin de la distribution, vider le récipient.
Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 4, passer ensuite au point 5.



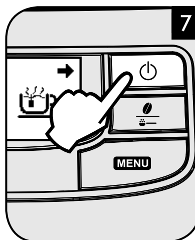
DE *Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen.*

FR Mettre un récipient sous la buse de vapeur.



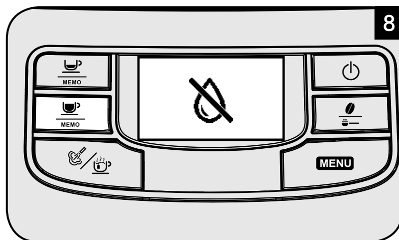
DE *Die Taste drücken.*

FR Appuyer sur la touche.



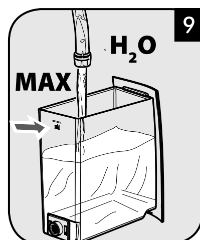
DE *Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.*

FR Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.



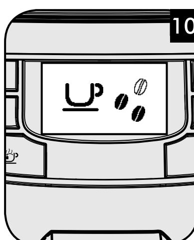
DE *Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.* ***Sollte der Behälter geleert werden müssen, die Taste drücken und die Vorgänge ab Punkt 6 wiederholen.***

FR Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau. **Au cas où il serait nécessaire de vider le réservoir, appuyer sur la touche et répéter les opérations à partir du point 6.**



DE *Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.*

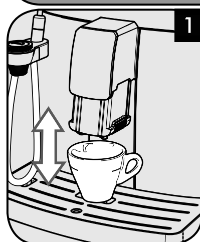
FR À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

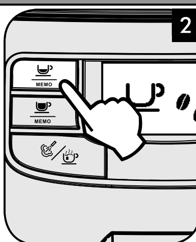


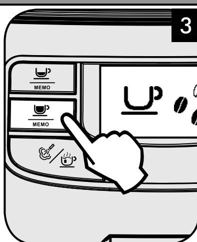
DE *Nun ist das Gerät für die Ausgabe von Kaffee bereit.*

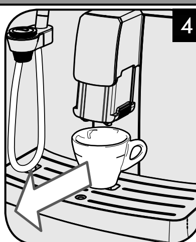
FR La machine est maintenant prête à distribuer du café.

ERSTER ESPRESSO
PREMIER CAFÉ EXPRESSO



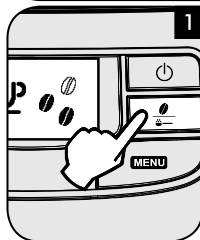


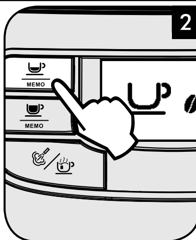


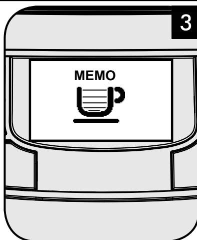


	1	2	3	4
DE	*Den Auslauf einstellen.*	*Die Taste MEMO für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...*	*... die Taste MEMO für die Ausgabe eines Kaffees drücken.*	*Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.*
FR	Régler la buse de distribution.	Appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un café expresso ou...	...appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un café.	À la fin du processus, retirer la tasse.

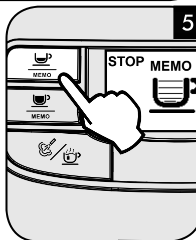
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL











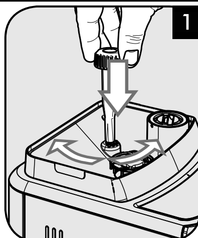
	1	2	3	4	5
DE	*Durch Druck der Taste das gewünschte Aroma anwählen.*	*Die Taste MEMO für mehr als 3 Sekunden drücken.*	*Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.*	*Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...*	*... die Taste MEMO drücken, um den Vorgang abzubrechen.* *Gespeichert!*
FR	Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .	Garder la touche MEMO enfoncée pendant plus de 3 secondes.	La machine est en phase de programmation.	Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...	.... appuyer sur MEMO pour interrompre le processus. Mémorisé !

Deutsch
Français

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

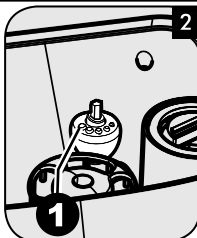
Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains ne DOIT être tourné que lorsque le moulin à café en céramique est en fonction.



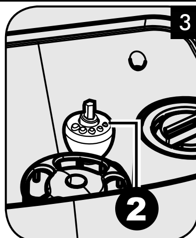
DE: *Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.*

FR: Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



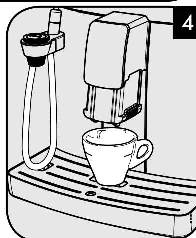
DE: *Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.*

FR: Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.



DE: *Anwahl vornehmen (•). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.*

FR: Sélectionner (•). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.



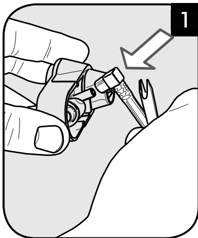
DE: *2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.*

FR: Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

MILCH AUFSCHÄUMEN
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT

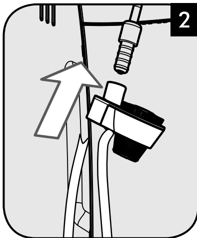
Verbrennungsgefahr! Beim Start können heiße Wasserspritzer austreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.
Utiliser uniquement la poignée de protection spécifique.



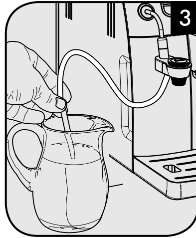
DE: *Den Ansaugschlauch in den automatischen Milchaufschäumer stecken.*

FR: Insérer le tuyau d'aspiration dans le Mousseur à lait Automatique.



DE: *Den automatischen Milchaufschäumer in den Gummischutz einstecken, bis er einrastet.*

FR: Insérer le Mousseur à lait Automatique sur le protecteur en caoutchouc jusqu'à l'enclenchement.



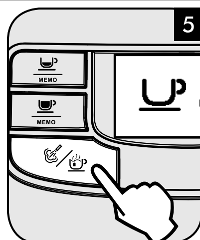
DE: *Den Ansaugschlauch in den Milchbehälter stecken.*

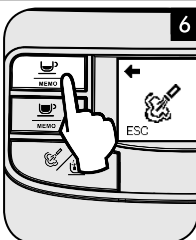
FR: Mettre le tuyau d'aspiration dans le réservoir à lait.

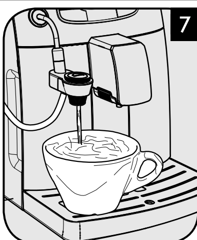


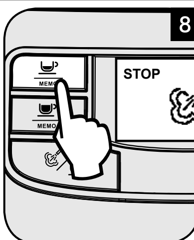
DE: *Einen Tasse unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.*

FR: Mettre une tasse sous le Mousseur à lait Automatique.



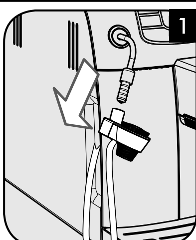


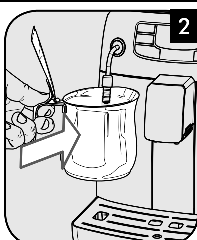


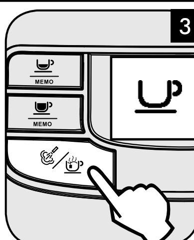


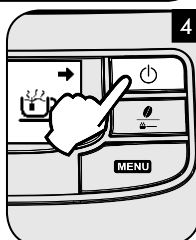
	5	6	7	8
DE	*Die Taste drücken.*	*Die Taste drücken, um die Ausgabe zu starten.*	*Das Gerät gibt den Milchschaum direkt in die Tasse aus.*	*Die Taste drücken, um die Ausgabe abzubrechen.*
FR	Appuyer sur la touche .	Appuyer sur la touche pour commencer la distribution.	La machine distribue la mousse de lait directement dans la tasse.	Appuyer sur la touche pour interrompre la distribution.

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

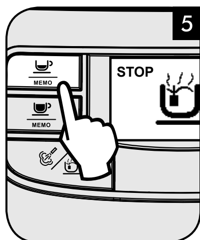


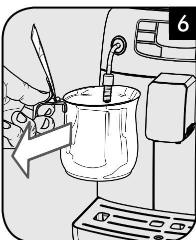






		1	2	3	4
DE	***Verbrennungsgefahr! Beim Start können heiße Wasserspritzer austreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.***	*Den automatischen Milchaufschäumer von der Dampfdüse abziehen.*	*Einen Behälter darunter stellen.*	*Die Taste drücken.*	*Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.*
FR	**Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. Utiliser uniquement la poignée de protection spécifique.**	Enlever le Mousseur à lait Automatique de la buse de vapeur.	Placer un récipient en dessous.	Appuyer sur la touche .	Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.





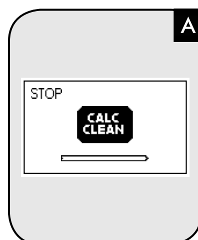
	5	6
DE	*Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste drücken.*	*Den Behälter entfernen.*
FR	Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche .	Enlever le récipient.

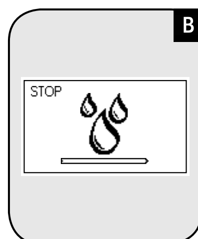
ENTKALKEN - 35 Min.
DÉTARTRAGE - 35 min.



DE *Wird das Symbol **"CALC CLEAN"** angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden.*
Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt.

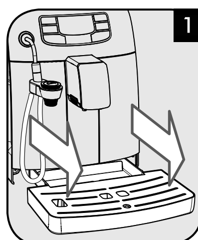
FR Si le symbole **« CALC CLEAN »** s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.

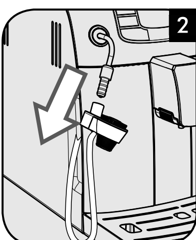


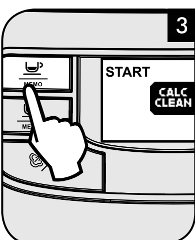


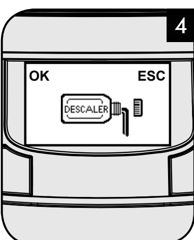
DE *Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste (MEMO) in Pause geschaltet werden. Um den Zyklus fortzusetzen, erneut die Taste (MEMO) drücken. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.*

FR Le cycle de détartrage (A) et le cycle de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche (MEMO). Pour reprendre le cycle, appuyer de nouveau sur la touche (MEMO). Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



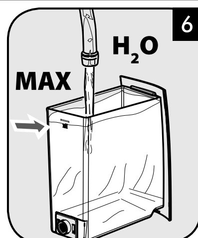






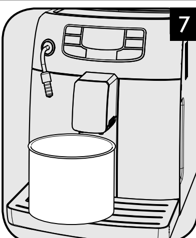


	1	2	3	4	5
DE	*Die Abtropfschale leeren. Den Wasserfilter INTENZA+ entfernen (soweit installiert).*	*Den automatischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen.*	*Die Taste (MEMO) drücken.*	*Das Gerät startet das Programm.*	*Die Entkalkerlösung einfüllen.*
FR	Vider le bac d'égouttement. Enlever le filtre INTENZA+ (si présent).	Enlever le Mousseur à lait Automatique de la buse de vapeur/eau chaude.	Appuyer sur la touche (MEMO).	La machine démarre le programme.	Verser la solution détartrante.



DE *Den Wassertank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.*

FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



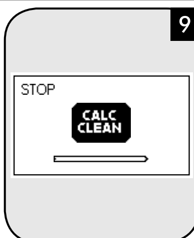
DE *Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur/eau chaude et sous la buse de distribution.



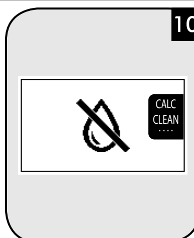
DE *Die Taste MEMO drücken, um den Reinigungszyklus zu starten.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le cycle de détartrage.



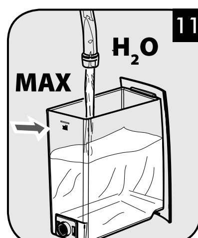
DE *Die Entkalkerlösung wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).*

FR La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 25 min).



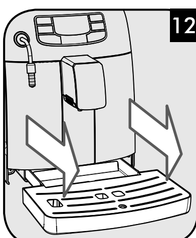
DE *Das Display zeigt an, dass keine Entkalkerlösung mehr vorhanden ist.*

FR L'afficheur indique que la solution détartrante est terminée.



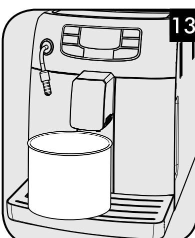
DE *Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.*

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



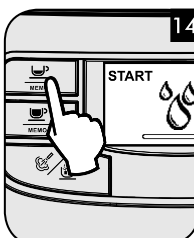
DE *Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.*

FR Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



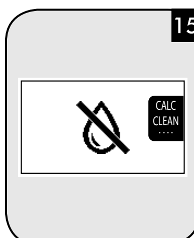
DE *Den Behälter leeren und wieder einsetzen.*

FR Vider le récipient et le replacer dans sa position.



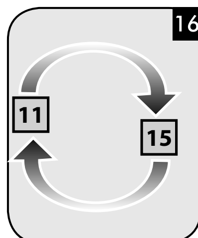
DE *Die Taste MEMO drücken, um den ersten Spülzyklus (ca. 4 Min.) zu starten.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le premier cycle de rinçage (environ 4min).



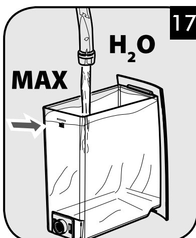
DE *Das Gerät hat den Spülzyklus abgeschlossen.*

FR La machine a terminé le cycle de rinçage.



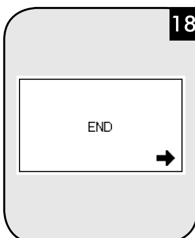
DE *Die Vorgänge von Punkt 11 bis Punkt 15 für den zweiten Spülzyklus wiederholen. Danach zu Punkt 17 übergehen.*

FR Répéter les opérations du point 11 au point 15 pour le deuxième cycle de rinçage, passer ensuite au point 17.



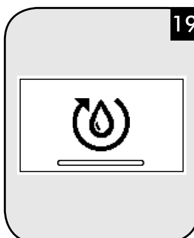
DE *Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.*

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



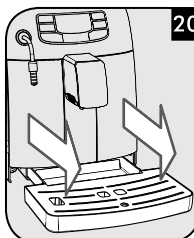
DE *Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.*

FR Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.



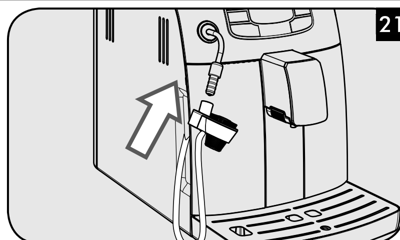
DE *Das Gerät führt die automatische Entlüftung des Systems durch.*

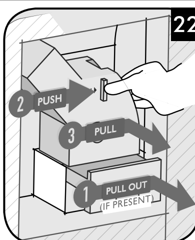
FR La machine effectue l'amorçage automatique du circuit.

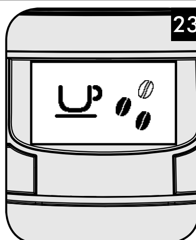


DE *Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen. Den Behälter entfernen.*

FR Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position. Enlever le récipient.

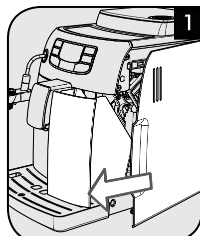


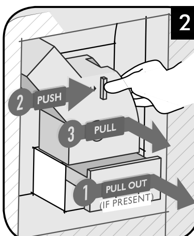




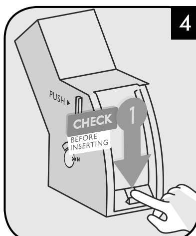
	21	22	23
DE	*Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren. Den automatischen Milchaufschäumer wieder einsetzen.*	*Die Brühgruppe herausnehmen und spülen (siehe Kapitel "Reinigung Brühgruppe").*	*Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.*
FR	Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau. Réinsérer le Mousseur à lait Automatique.	Enlever et rincer le groupe de distribution (voir le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution »).	La machine est prête à distribuer du café.

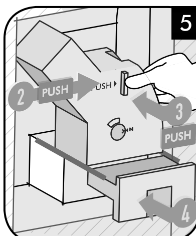
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE
NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION







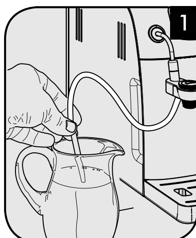


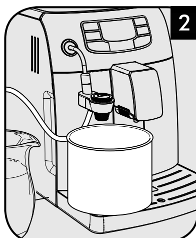


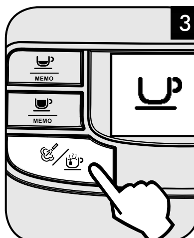
	1	2	3	4	5
DE	*Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.*	*Den Kaffeeauffangbehälter und die Brühgruppe abnehmen.*	*Die Wartung der Brühgruppe ausführen.*	*Die Ausrichtung überprüfen.*	*Drücken und die Brühgruppe und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.*
FR	Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.	Enlever le tiroir à café et le groupe de distribution.	Procéder à l'entretien du groupe de distribution.	Vérifier l'alignement.	Appuyer et insérer le groupe de distribution et le tiroir à marc.

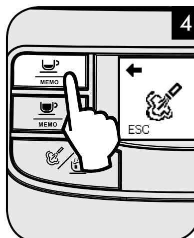
REINIGUNG AUTOMATISCHER MILCHSCHÄUMER
NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT AUTOMATIQUE



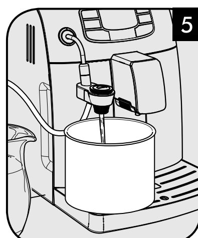


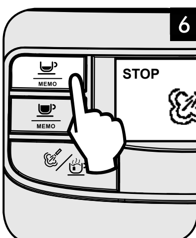




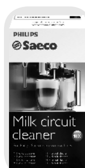


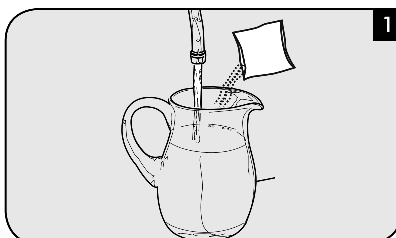
		1	2	3	4
DE	***Täglich***	*Den Ansaugschlauch in einen Behälter mit frischem Wasser stecken.*	*Einen leeren Behälter unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.*	*Die Taste drücken.*	*Die Taste drücken, um die Dampfausgabe zu starten.*
FR	**Quotidien**	Insérer le tuyau d'aspiration dans un récipient plein d'eau fraîche.	Mettre un récipient vide sous le Mousseur à lait Automatique.	Appuyer sur la touche .	Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de vapeur.



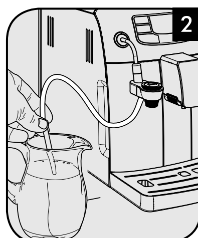


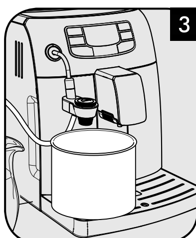


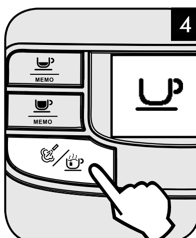


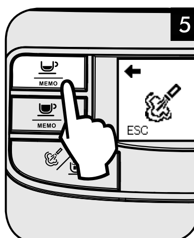


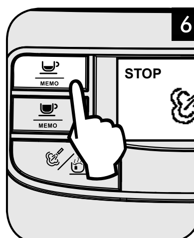
	5	6		1
DE	*Ist das aus dem automatischen Milchaufschäumer ausströmende Wasser sauber ...*	*... die Taste drücken, um die Ausgabe abzubrechen.*	***Monatlich***	*Den Packungsinhalt des Saeco Milk Circuit Cleaner in einen Behälter schütten. ½ l lauwarmes Wasser hinzugeben und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.*
FR	Lorsque l'eau qui sort du Mousseur à lait Automatique est propre...	...appuyer sur la touche pour interrompre la distribution.	**Mensuel**	Verser le paquet de Saeco Milk Circuit Cleaner dans un récipient. Ajouter ½ l d'eau tiède, puis attendre que le produit soit entièrement dissout.



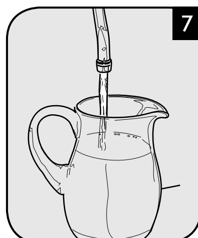






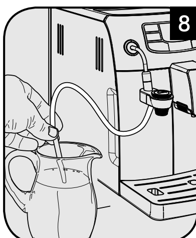


	2	3	4	5	6
DE	*Den Ansaugschlauch in den Behälter stecken.*	*Den Behälter leeren und erneut unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.*	*Die Taste drücken.*	*Die Taste drücken, um die Dampfausgabe zu starten.*	*Ist kein Wasser mehr vorhanden, die Taste drücken, um die Ausgabe zu beenden.*
FR	Mettre le tuyau d'aspiration dans le récipient.	Vider le récipient et le replacer sous le Mousseur à lait Automatique.	Appuyer sur la touche .	Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de vapeur.	Lorsque l'eau est terminée, appuyer sur la touche pour interrompre la distribution.



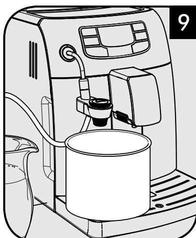
DE *Den Behälter gründlich ausspülen und mit ½ l frischem Wasser füllen, das für den Spülzyklus benutzt wird.*

FR Bien rincer le récipient et le remplir avec ½ l d'eau fraîche qui sera ensuite utilisée pour le cycle de rinçage.



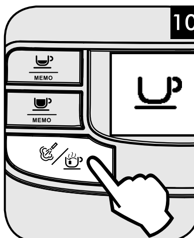
Den Ansaugschlauch in den Behälter stecken.

Mettre le tuyau d'aspiration dans le récipient.



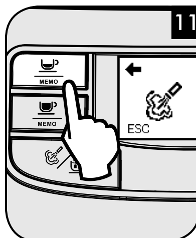
Den Behälter leeren und erneut unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.

Vider le récipient et le replacer sous le Mousseur à lait Automatique.



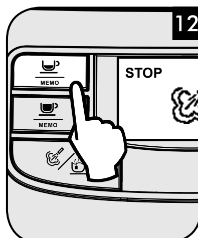
Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche .



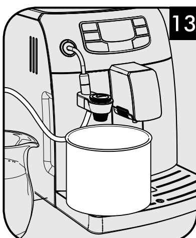
Die Taste drücken, um die Dampfausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de vapeur.



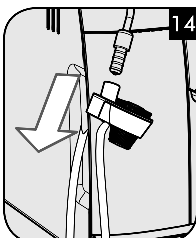
DE *Ist kein Wasser mehr vorhanden, die Taste drücken, um die Ausgabe zu beenden.*

FR Lorsque l'eau est terminée, appuyer sur la touche pour interrompre la distribution.



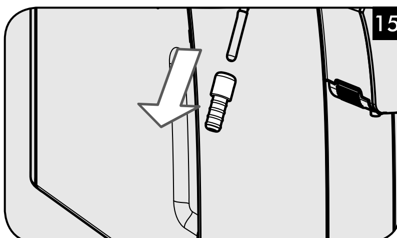
Den Behälter leeren.

Vider le récipient.



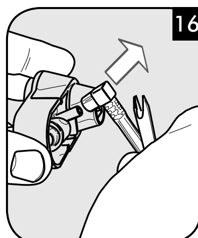
Den automatischen Milchaufschäumer aus dem Gerät herausnehmen.

Extraire le Mousseur à lait Automatique de la machine.



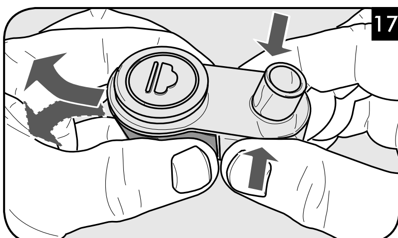
Den Gummischutz von der Dampfdüse abnehmen.
Achtung: Die Dampfdüse ist eventuell heiß, wenn sie erst kürzlich benutzt wurde.

Enlever le protecteur en caoutchouc de la buse de vapeur.
Attention : la buse de vapeur pourrait être chaude si elle a été récemment utilisée.



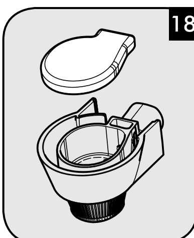
DE *Den Ansaugschlauch abnehmen.*

FR Enlever le tuyau d'aspiration.



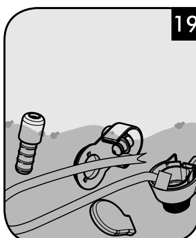
Den automatischen Milchaufschäumer abnehmen, indem auf die Seiten gedrückt wird.

Extraire le Mousseur à lait Automatique, en le tenant sur les côtés.



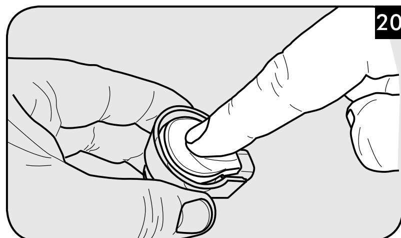
Den Gummi-Deckel abnehmen.

Enlever le couvercle en caoutchouc.



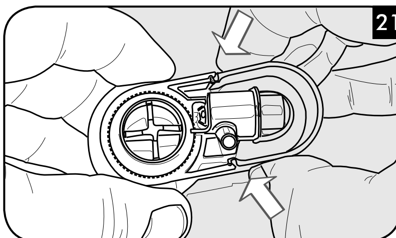
Alle Teile mit lauwarmem Wasser reinigen.
Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Laver tous les composants à l’eau tiède.
Il est également possible de laver les composants au lave-vaisselle.



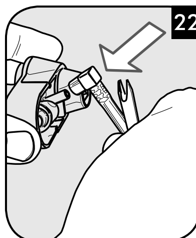
DE *Den Deckel montieren, indem er im mittleren Teil aufgedrückt wird. Sicherstellen, dass er korrekt installiert ist.*

FR Monter le couvercle en appuyant sur la partie centrale ; s'assurer qu'il est bien installé.



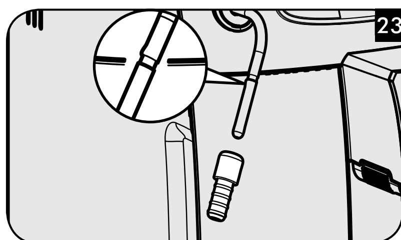
Den automatischen Milchaufschäumer wieder montieren und sicherstellen, dass er korrekt eingesteckt wurde.

Remonter le Mousseur à lait Automatique en s'assurant qu'il est correctement inséré.



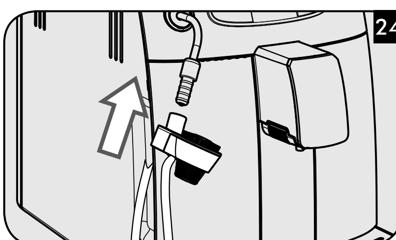
Den Ansaugschlauch anbringen.

Installer le tuyau d'aspiration.



DE *Den Gummischutz wieder auf der Dampfdüse anbringen.* ***Den Gummischutz nicht über die markierte Aufnahme hinausschieben. In diesem Falle besteht die Möglichkeit, dass der automatische Milchaufschäumer nicht korrekt funktioniert, da keine Milch angesaugt werden kann.***

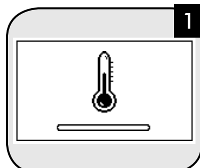
FR Réinsérer le protecteur en caoutchouc sur la buse de vapeur. **Ne pas insérer le protecteur en caoutchouc au-delà du logement indiqué. Autrement le Mousseur à lait Automatique ne fonctionne pas correctement car il n'est pas en mesure d'aspirer le lait.**



Den automatischen Milchaufschäumer in den Gummischutz einstecken, bis er einrastet.

Insérer le Mousseur à lait Automatique sur le protecteur en caoutchouc jusqu'à l'enclenchement.

HINWEISSIGNALE (GELB)
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)



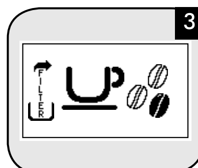
DE *Gerät in Aufheizphase für die Ausgabe von Kaffee, Heißwasser und Dampf.*

FR Machine en phase de chauffage pour la distribution de café, d'eau chaude et de vapeur.



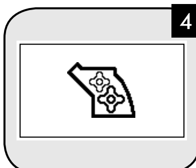
Das Gerät führt den Spülzyklus aus. Abwarten, bis das Gerät den Vorgang beendet.

La machine est en train d'effectuer le cycle de rinçage. Attendre que la machine termine l'opération.



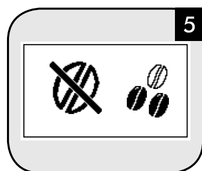
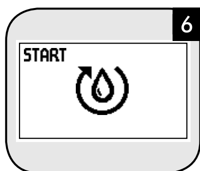
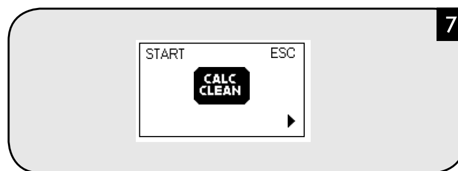
Das Gerät zeigt an, dass der Austausch des Filters "INTENZA+" erforderlich ist.

La machine signale que le filtre « INTENZA+ » doit être remplacé.

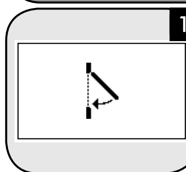
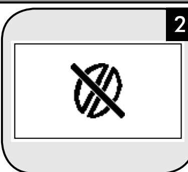
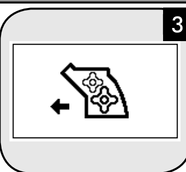
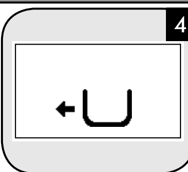
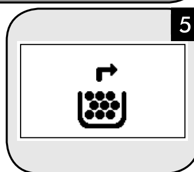


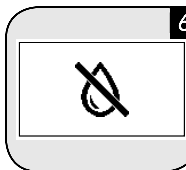
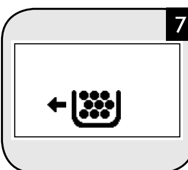
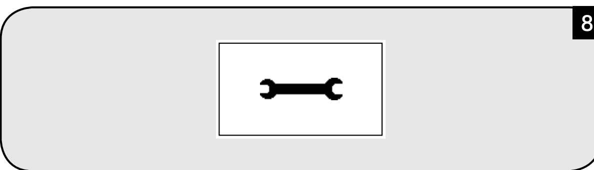
Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Gerätereset.

Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.

5	6	7
		
DE *Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabezyklus erneut starten.*	*Das System entlüften.*	*Wird dieses Symbol angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden. Die Taste MEMO drücken, um das Menü der Entkalkung zu öffnen, und auf das entsprechende Kapitel Bezug nehmen.*
FR Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.	Amorcer le circuit.	Si ce symbole s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage. Appuyer sur la touche MEMO pour accéder au menu de détartrage et consulter le chapitre correspondant.

ALARMSIGNALE (ROT)
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

1	2	3	4	5
				
DE *Die Servicetür schließen.*	*Den Kaffeebehälter mit Kaffeebohnen auffüllen.*	*Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.*	*Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.*	*Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.*
FR Fermer la porte de service.	Remplir le réservoir à café avec du café en grains.	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Insérer le tiroir à marc.	Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.

6	7	8
		
DE *Den Wassertank füllen.*	*Den Kaffeesatzbehälter vollständig einsetzen, bevor das Gerät ausgeschaltet wird.*	*Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.* *Startet das Gerät nicht, die Hotline SAECO anrufen (die Kontaktnummern stehen im Garantieheft).*
FR Remplir le réservoir à eau.	Avant d'éteindre la machine insérer complètement le tiroir à marc.	Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne se met pas en marche, contacter le centre d'assistance SAECO (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie).

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
  - si se producen anomalías;
  - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
  - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

  Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente

café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.

- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.° 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.

El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
  - se forem verificadas anomalias;
  - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
  - antes de realizar a limpeza da máquina.

  Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.

- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

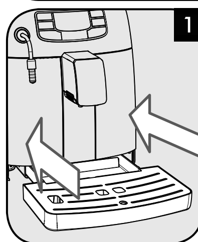
Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



O símbolo apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

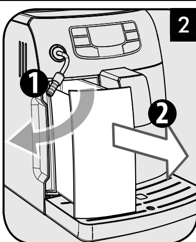
A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO



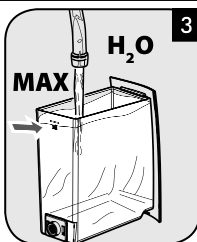
ES *Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina.*

PT Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina.



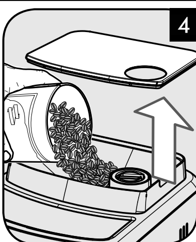
ES *Extraer el depósito de agua.*

PT Retire o reservatório da água.



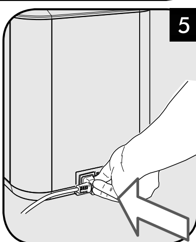
ES *Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca.*

PT Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca.



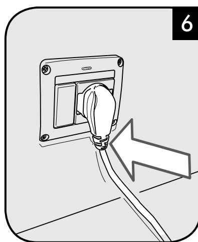
ES *Llenar el contenedor de café en grano.*

PT Encha o recipiente de café em grãos.



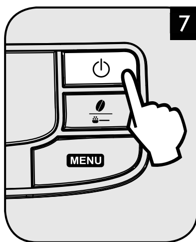
ES *Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.*

PT Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.



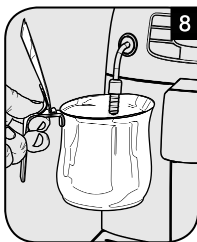
ES *Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.*

PT Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.



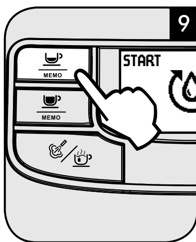
ES *Pulsar el botón ⏻ para encender la máquina.*

PT Pressione a tecla ⏻ para ligar a máquina.



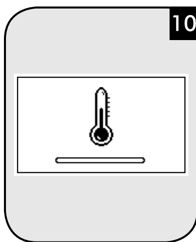
ES *Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.*

PT Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor.



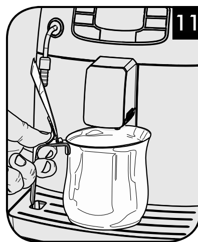
ES *Pulsar el botón MEMO para dar inicio a la carga del circuito.*

PT Pressione a tecla MEMO para iniciar o carregamento do circuito.



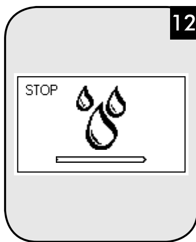
ES *La máquina está en fase de calentamiento.*

PT A máquina está na fase de aquecimento.



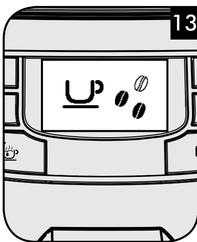
ES *Colocar un recipiente bajo la salida de café.*

PT Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.



ES *La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.*

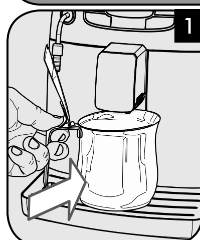
PT A máquina efectua o ciclo de enxaguamento automático.



ES *La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.*

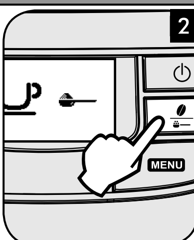
PT A máquina está pronta para o ciclo de enxaguamento manual.

CICLO DE ENJUAGUE MANUAL
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL



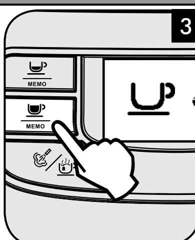
ES *Colocar un recipiente bajo la salida de café.*

PT Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.



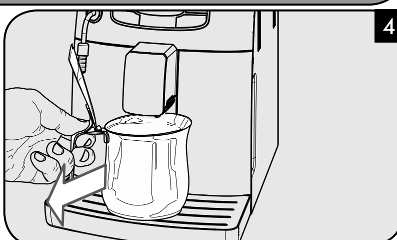
ES *Pulsar el botón hasta seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido.*

PT Pressione a tecla até seleccionar a função de café pré-moído. NÃO adicione café pré-moído



ES *Pulsar el botón . La máquina comienza a suministrar agua.*

PT Pressione a tecla . A máquina inicia a distribuir água.



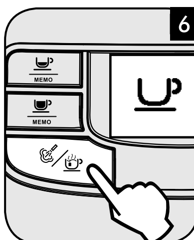
ES *Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente.*
Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 4; a continuación, pasar al punto 5.

PT No final da distribuição, esvazie o recipiente.
Repita as operações do ponto 1 ao ponto 4 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 5.



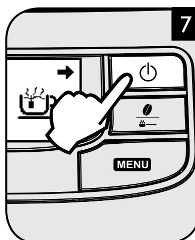
ES *Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.*

PT Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor.



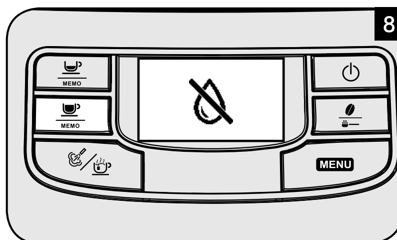
ES *Pulsar el botón .*

PT Pressione a tecla .



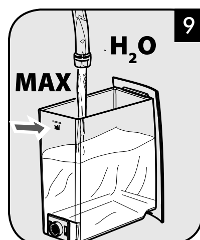
ES *Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.*

PT Pressione a tecla para iniciar a distribuição de água quente.



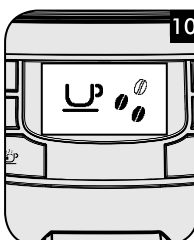
ES *Suministrar agua hasta que se muestre el aviso de falta de agua.* ***En caso de que fuese necesario vaciar el recipiente, pulsar el botón y repetir los pasos desde el punto 6.***

PT Distribua água até visualizar o símbolo de falta de água. **Caso seja necessário esvaziar o recipiente, pressione a tecla e repita os passos desde o ponto 6.**



ES *A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.*

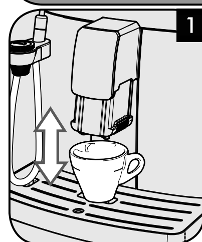
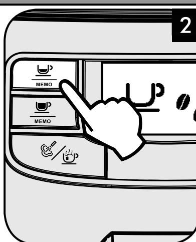
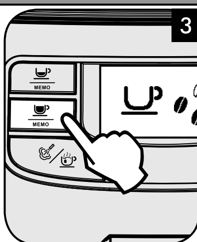
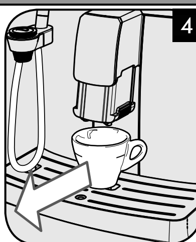
PT No final, encha novamente o reservatório de água até ao nível MÁX.



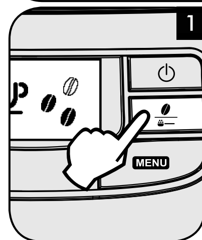
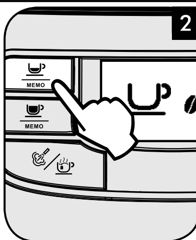
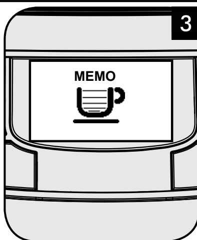
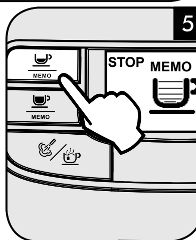
ES *La máquina ya está lista para el suministro de café.*

PT Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS
PRIMEIRO EXPRESSO

	1	2	3	4
				
ES	*Ajustar la salida de café.*	*Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...*	*... pulsar el botón para suministrar un café.*	*Una vez terminado el proceso, retirar la taza.*
PT	Ajuste o distribuidor.	Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...	...pressione a tecla para distribuir um café.	No final do processo, retire a chávena.

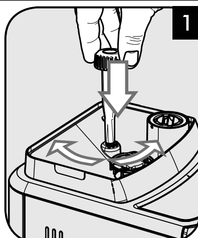
MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL

	1	2	3	4	5
					
ES	*Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón .*	*Mantener pulsado el botón durante más de 3 segundos.*	*La máquina está en fase de programación.*	*Esperar a que se alcance la cantidad deseada...*	*... pulsar para interrumpir el proceso. ¡Memorizado!*
PT	Seleccione o aroma desejado ao pressionar a tecla .	Mantenha pressionada a tecla durante mais de 3 segundos.	A máquina está na fase de programação.	Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...	... pressione para interromper o processo. Memorizado!

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

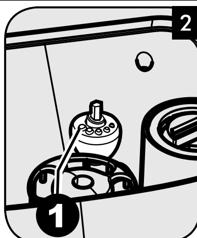
ES ***El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.***

PT **O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.**



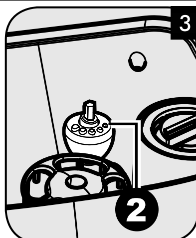
Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.



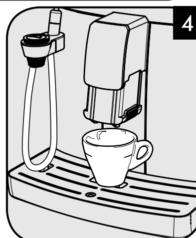
Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.

Seleccione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.



Seleccionar (•). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.

Seleccione (•). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.



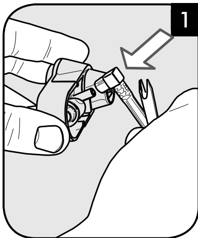
Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.

Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

CÓMO MONTAR LECHE
COMO BATER O LEITE

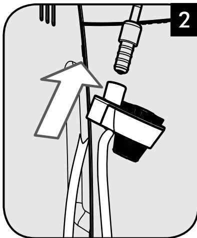
ES ***¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente.***
Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.

PT **Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.**
Utilize apenas a específica pega protectora.



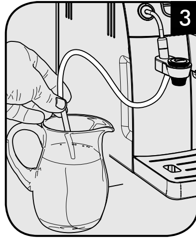
Acoplar el tubo de aspiración al Montador de leche Automático.

Introduza o tubo de aspiração no Batedor de leite automático.



Introducir el Montador de leche Automático sobre la protección de goma hasta que quede encajado.

Introduza o Batedor de leite automático na protecção de borracha até ao engate na devida posição.



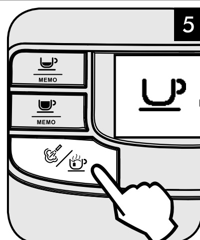
Introducir el tubo de aspiración en el recipiente de leche.

Introduza o tubo de aspiração no recipiente de leite.



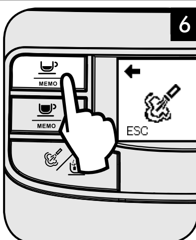
Colocar una taza bajo el Montador de leche Automático.

Coloque uma chávena debaixo do Batedor de leite automático.



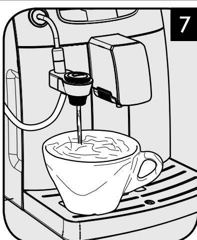
ES *Pulsar el botón .*

PT Pressione a tecla .



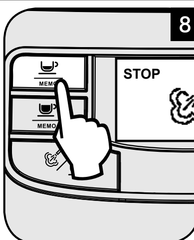
ES *Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro.*

PT Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição.



ES *La máquina suministra la crema de leche directamente en la taza.*

PT A máquina distribui a espuma de leite directamente na chávena.



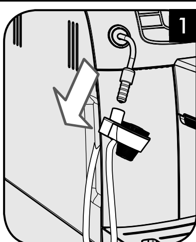
ES *Pulsar el botón MEMO para interrumpir el suministro.*

PT Pressione a tecla MEMO para interromper a distribuição.

AGUA CALIENTE
ÁGUA QUENTE

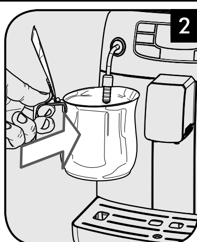
¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente.
Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.

Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.
Utilize apenas a específica pega protectora.



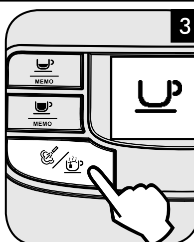
ES *Sacar el Montador de leche Automático del tubo de vapor.*

PT Retire o Batedor de leite automático do tubo de vapor.



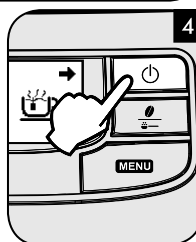
ES *Colocar debajo un recipiente.*

PT Posicione debaixo de um recipiente.



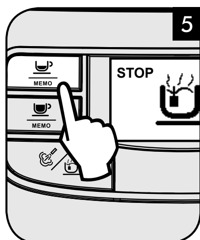
ES *Pulsar el botón .*

PT Pressione a tecla .



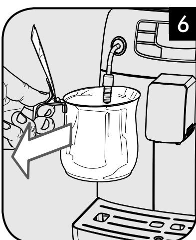
ES *Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.*

PT Pressione a tecla para iniciar a distribuição de água quente.



ES *Para interrumpir el suministro de agua caliente, pulsar el botón MEMO.*

PT Para interromper a distribuição de água quente pressione a tecla MEMO.



ES *Retirar el recipiente.*

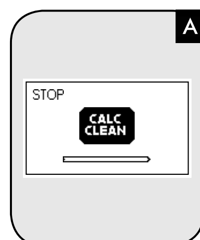
PT Remova o recipiente.

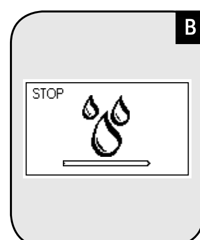
DESCALCIFICACIÓN - 35 min
DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.



ES *El símbolo **"CALC CLEAN"** visualizado indica que se debe proceder a la descalcificación.*
Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.

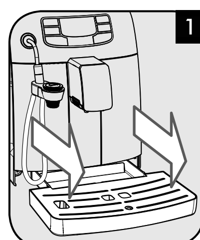
PT Se visualizar o símbolo **"CALC CLEAN"**, é necessário proceder à descalcificação.
Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.

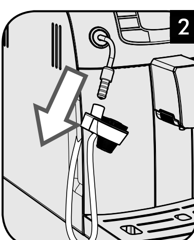




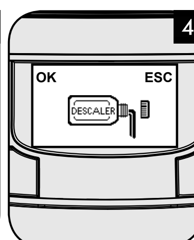
ES *El ciclo de descalcificación (A) y el ciclo de enjuague (B) pueden ponerse en pausa pulsando el botón MEMO. Para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón MEMO. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.*

PT O ciclo de descalcificação (A) e o ciclo de enxaguamento (B) podem ser colocados em pausa pressionando a tecla MEMO. Para prosseguir com o ciclo, pressione novamente a tecla MEMO. Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.



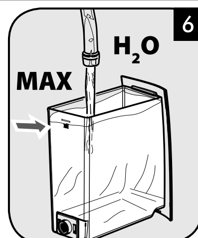






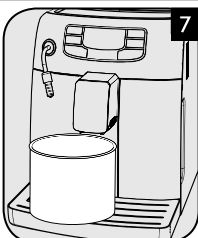


	1	2	3	4	5
ES	*Vaciar la bandeja de goteo. Extraer el filtro INTENZA+ (en su caso).*	*Sacar el Montador de leche Automático del tubo de vapor/agua caliente.*	*Pulsar el botón MEMO.*	*La máquina da inicio al programa.*	*Verter la solución descalcificante.*
PT	Esvazie a bandeja de limpeza. Remova o filtro INTENZA+ (se instalado).	Retire o Batedor de leite automático do tubo de vapor/água quente.	Pressione a tecla MEMO.	A máquina inicia o programa.	Verta a solução descalcificante.



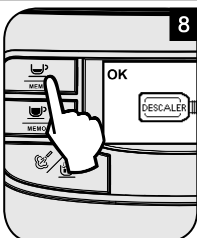
ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX.



ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo el tubo de vapor/agua caliente y bajo la salida de café.

PT Posicione um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do tubo de vapor/água quente e debaixo do distribuidor.



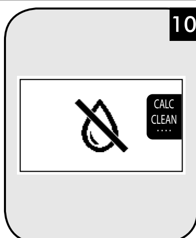
ES Pulsar el botón para dar inicio al ciclo de descalcificación.

PT Pressione a tecla para iniciar o ciclo de descalcificação.



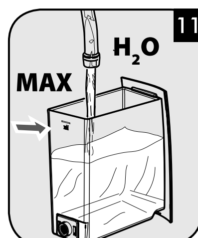
ES La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 25 min aprox.).

PT A solução descalcificante será distribuída em intervalos regulares (duração: cerca de 25 min).



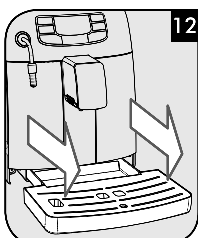
ES La pantalla indica que la solución descalcificante se ha terminado.

PT O visor indica que a solução descalcificante está terminada.



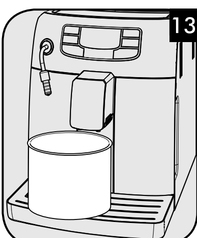
ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



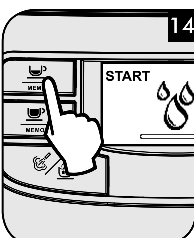
ES Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

PT Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



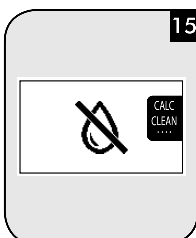
ES Vaciar el recipiente y volver a colocarlo.

PT Esvazie o recipiente e volte a introduzi-lo na devida posição.



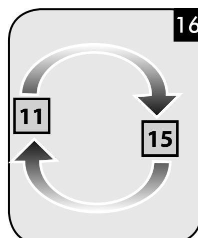
ES Pulsar el botón para poner en marcha el primer ciclo de enjuague (4 min aprox.).

PT Pressione a tecla para iniciar o primeiro ciclo de enxaguamento (cerca de 4 min).



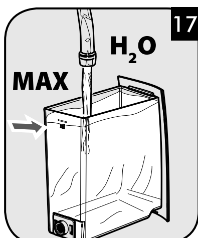
ES La máquina ha finalizado el ciclo de enjuague.

PT A máquina terminou o ciclo de enxaguamento.



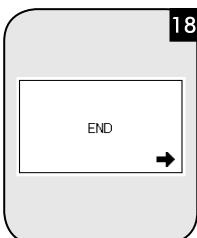
ES Repetir las operaciones del punto 11 al 15 para el segundo ciclo de enjuague; a continuación, pasar al punto 17.

PT Repita as operações do ponto 11 ao ponto 15 para o segundo ciclo de enxaguamento e depois passe ao ponto 17.



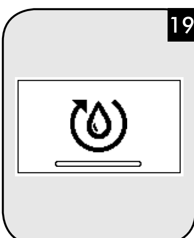
ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



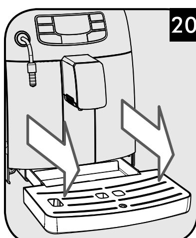
ES Pulsar el botón para salir del ciclo de descalcificación.

PT Pressione a tecla para sair do ciclo de descalcificação.



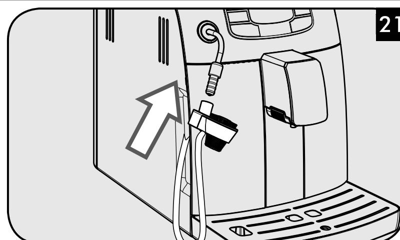
ES La máquina llevará a cabo la carga automática del circuito.

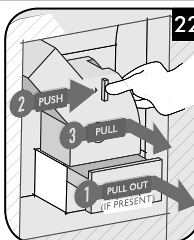
PT A máquina efectua o carregamento automático do circuito.

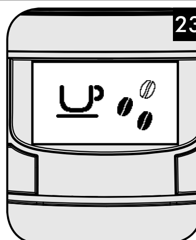


ES Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio. Retirar el recipiente.

PT Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição. Remova o recipiente.

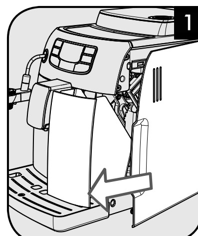


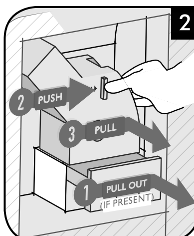




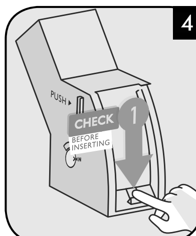
	21	22	23
ES	*Quitar el filtro blanco y volver a colocar el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) en el depósito de agua. Volver a introducir el Montador de leche Automático.*	*Extraer y enjuagar el grupo de café (ver capítulo "Limpieza del grupo de café").*	*La máquina está lista para el suministro de café.*
PT	Retire o pequeno filtro branco e reposicione o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no reservatório de água. Volte a introduzir o Batedor de leite automático.	Remova e enxagúe o grupo café (veja o capítulo "Limpeza do grupo café").	A máquina está pronta para a distribuição de café.

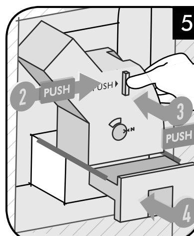
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ







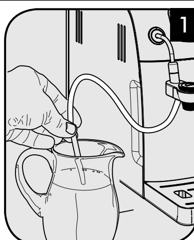


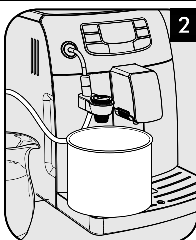


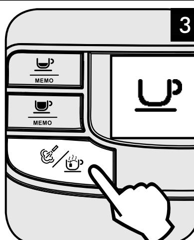
	1	2	3	4	5
ES	*Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.*	*Sacar el cajón de recogida de café y el grupo de café.*	*Realizar el mantenimiento del grupo de café.*	*Comprobar la alineación.*	*Presionar e introducir el grupo de café y el cajón de recogida de posos.*
PT	Remova a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.	Remova a gaveta de recolha de café e o grupo café.	Realize a manutenção do grupo café.	Verifique o alinhamento.	Pressione e introduza o grupo café e a gaveta de recolha das borras.

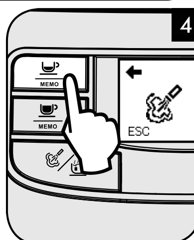
LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE AUTOMÁTICO
LIMPEZA DO BATEDOR DE LEITE AUTOMÁTICO

EVERY 1 DAY

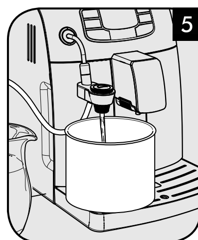


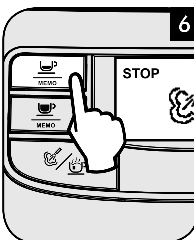






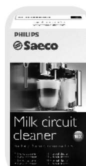
		1	2	3	4
ES	*Diaria*	*Introducir el tubo de aspiración en un recipiente lleno de agua fresca.*	*Colocar un recipiente vacío bajo el Montador de leche Automático.*	*Pulsar el botón .*	*Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro de vapor.*
PT	**Diária**	Introduza o tubo de aspiração num recipiente cheio de água fresca.	Coloque um recipiente vazio debaixo do Batedor de leite automático.	Pressione a tecla .	Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição de vapor.





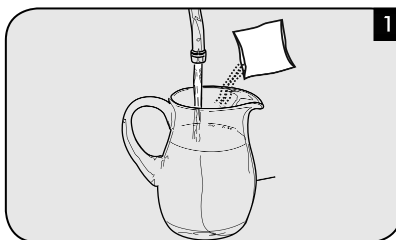
	5	6
ES	*Cuando salga agua limpia por el Montador de leche Automático...*	*... pulsar el botón MEMO para interrumpir el suministro.*
PT	Quando a água que sai do Batedor de leite automático estiver limpa...	...pressione a tecla MEMO para interromper a distribuição.

EVERY 30 DAYS



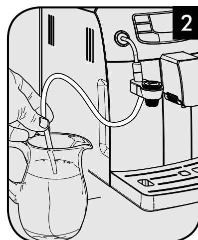
Mensual

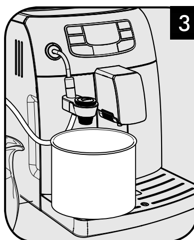
Mensal

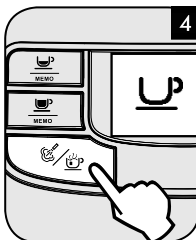


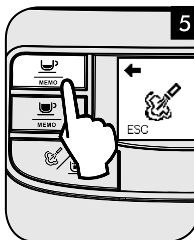
Verter el envase de Saeco Milk Circuit Cleaner en un recipiente. Añadir ½ l de agua templada y esperar a que el producto se disuelva por completo.

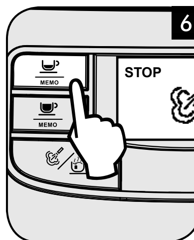
Verta a embalagem de Saeco Milk Circuit Cleaner num recipiente. Adicione ½ l de água morna e aguarde que o produto se derreta completamente.



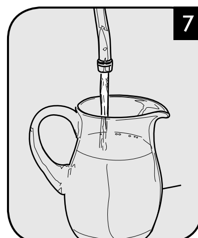






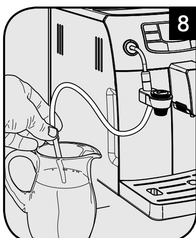


	2	3	4	5	6
ES	*Introducir el tubo de aspiración en el recipiente.*	*Vaciar el recipiente y volver a colocarlo bajo el Montador de leche Automático.*	*Pulsar el botón .*	*Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro de vapor.*	*Una vez que el agua se haya agotado, pulsar el botón MEMO para detener el suministro.*
PT	Introduza o tubo de aspiração no recipiente.	Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do Batedor de leite automático.	Pressione a tecla .	Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição de vapor.	Quando a água terminar, pressione a tecla MEMO para interromper a distribuição.



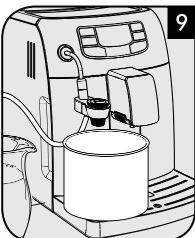
ES *Enjuagar bien el recipiente y llenarlo con ½ l de agua fresca, que será utilizada para el ciclo de enjuague.*

PT Enxagúe bem o recipiente e encha-o com ½ l de água fresca que será utilizada para o ciclo de enxaguamento.



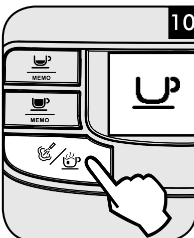
ES *Introducir el tubo de aspiración en el recipiente.*

PT Introduza o tubo de aspiração no recipiente.



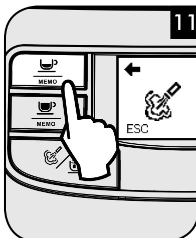
ES *Vaciar el recipiente y volver a colocarlo bajo el Montador de leche Automático.*

PT Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do Batedor de leite automático.



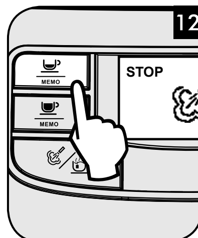
ES *Pulsar el botón .*

PT Pressione a tecla .



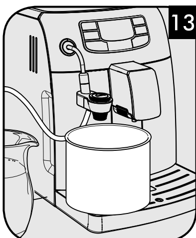
ES *Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro de vapor.*

PT Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição de vapor.



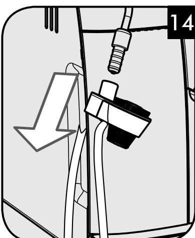
ES *Una vez que el agua se haya agotado, pulsar el botón MEMO para detener el suministro.*

PT Quando a água terminar, pressione a tecla MEMO para interromper a distribuição.



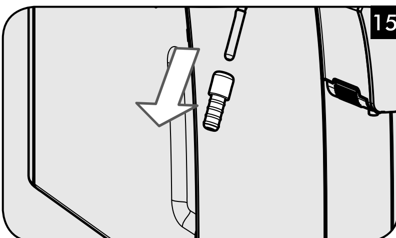
ES *Vaciar el recipiente.*

PT Esvazie o recipiente.



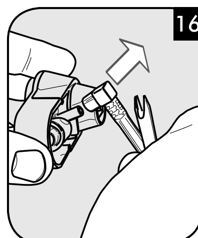
ES *Extraer el Montador de leche Automático de la máquina.*

PT Retire o Batedor de leite automático da máquina.



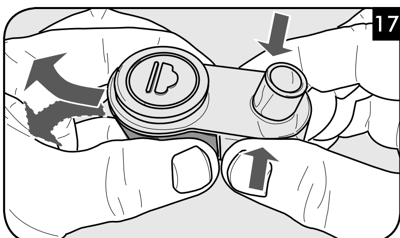
ES *Quitar la protección de goma del tubo de vapor.*
Atención: el tubo de vapor podría estar caliente si se ha usado recientemente.

PT Remova a protecção de borracha do tubo de vapor.
Atenção: o tubo poderá estar quente se tiver sido utilizado recentemente.



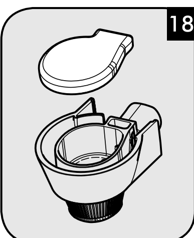
ES *Quitar el tubo de aspiración.*

PT Remova o tubo de aspiração.



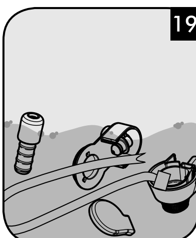
ES *Extraer el Montador de leche Automático presionando en los lados.*

PT Retire o Batedor de leite automático, pressionando nos lados.



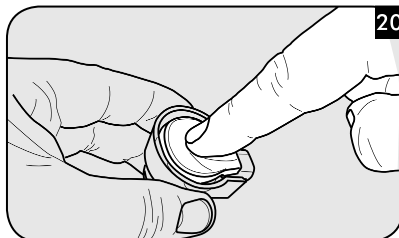
ES *Quitar la tapa de goma.*

PT Remova a tampa de borracha.



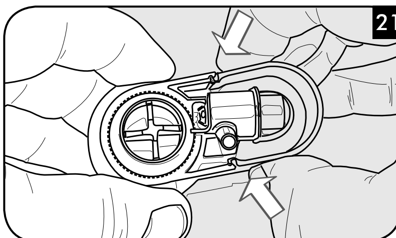
ES *Lavar todos los componentes con agua tibia.*
También es posible lavar los componentes en el lavavajillas.

PT Lave todos os componentes com água morna.
É igualmente possível lavar os componentes na máquina de lavar loiça.



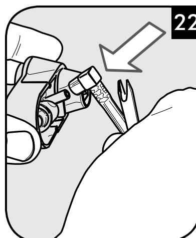
ES *Poner la tapa presionando en la parte central, asegurándose de que quede bien colocada.*

PT Monte a tampa ao pressionar na parte central; certifique--se de que está bem instalada.



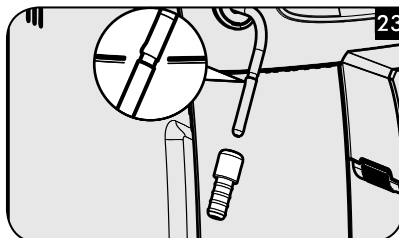
ES *Volver a montar el Montador de leche Automático comprobando que quede correctamente introducido.*

PT Volte a montar o Batedor de leite automático, certificando--se de que esteja correctamente inserido.



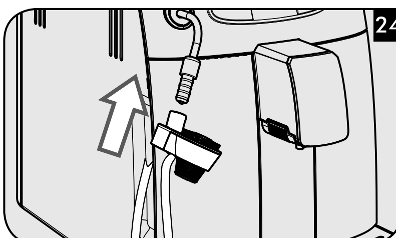
ES *Acoplar el tubo de aspiración.*

PT Instale o tubo de aspiração.



ES *Introducir la protección de goma en el tubo de vapor.*
No introducir la protección de goma más allá de la ranura indicada. En ese caso, el Montador de leche Automático no funcionará correctamente ya que no será capaz de aspirar la leche.

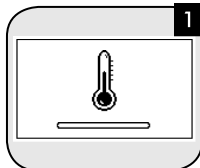
PT Reintroduza protecção de borracha no tubo de vapor.
Não introduza a protecção de borracha noutro local que não seja a sede evidenciada. Dessa forma, o Batedor de leite automático não funciona correctamente pois não é capaz de aspirar o leite.



ES *Introducir el Montador de leche Automático sobre la protección de goma hasta que quede encajado.*

PT Introduza o Batedor de leite automático na protecção de borracha até ao engate na devida posição.

SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)
SINAIS DE AVISO (AMARELO)



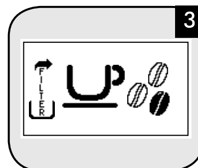
ES *Máquina en fase de calentamiento para el suministro de café, agua caliente y vapor.*

PT Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de café, água quente e vapor.



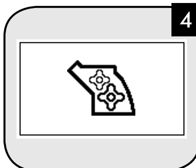
ES *La máquina está realizando el ciclo de enjuague. Esperar a que la máquina termine la operación.*

PT A máquina está a efectuar o ciclo de enxaguamento. Aguarde que a máquina termine a operação.



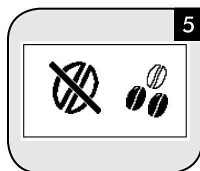
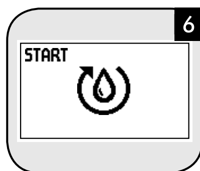
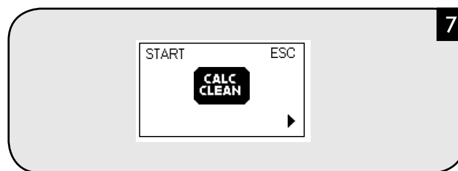
ES *La máquina indica que es necesario sustituir el filtro "INTENZA+".*

PT A máquina assinala que é necessário substituir o filtro "INTENZA+".



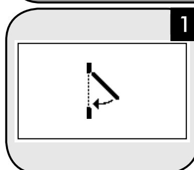
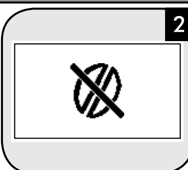
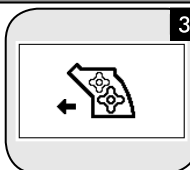
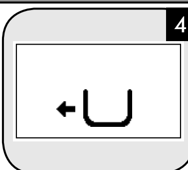
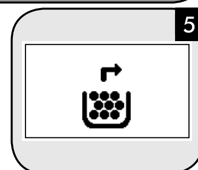
ES *Grupo de café en fase de restablecimiento tras reinicio de la máquina.*

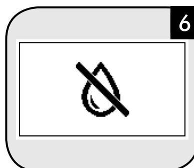
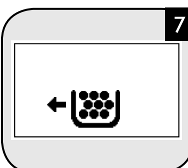
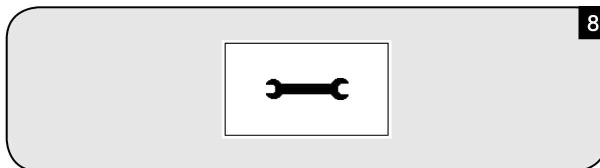
PT O grupo café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.

	5	6	7
			
ES	*Llenar el contenedor de café en grano y reiniciar el ciclo de suministro.*	*Cargar el circuito.*	*Si se muestra este símbolo, es necesario proceder a la descalcificación. Pulsar el botón MEMO para acceder al menú de descalcificación y consultar el capítulo correspondiente.*
PT	Encha o recipiente de café em grãos e reinicie o ciclo de distribuição.	Carregue o circuito.	Se visualizar este símbolo, é necessário proceder à descalcificação. Pressione a tecla MEMO para aceder ao menu de descalcificação e consulte o respectivo capítulo.

Español
Português

SEÑALES DE ALARMA (ROJO)
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)

	1	2	3	4	5
					
ES	*Cerrar la puerta de servicio.*	*Llenar el contenedor de café con café en grano.*	*El grupo de café debe estar introducido en la máquina.*	*Introducir el cajón de recogida de posos.*	*Vaciar el cajón de recogida de posos y el cajón de recogida de café.*
PT	Feche a portinhola de serviço.	Encha o recipiente de café com café em grãos.	O grupo café deve ser introduzido na máquina.	Introduza a gaveta de recolha das borras.	Esvazie a gaveta de recolha das borras e a gaveta de recolha de café.

	6	7	8
			
ES	*Llenar el depósito de agua.*	*Introducir completamente el cajón de recogida de posos antes de apagar la máquina.*	*Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces.* *Si la máquina no se enciende, contactar con la línea de atención al cliente de SAECO (números de contacto en el libro de garantía).*
PT	Encha o reservatório de água.	Introduza completamente a gaveta de recolha das borras antes de desligar a máquina.	Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina não iniciar, contacte a hotline (linha directa) da SAECO (números de contacto indicados no livreto da garantia).

Maintenance products
Prodotti per la manutenzione
Pflege-Produkte



EN	*INTENZA+ water filter product number: CA6702*
IT	*Filtro acqua INTENZA+ numero prodotto: CA6702*
DE	*Wasserfilter INTENZA+ Produktnummer: CA6702*



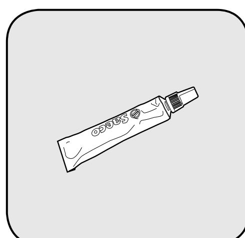
EN	*Milk circuit cleaner product number: CA6705*
IT	*Prodotto per la pulizia del circuito latte numero prodotto: CA6705*
DE	*Produkt für die Reinigung des Milchsystems Produktnummer: CA6705*



EN	*Coffee oil remover product number: CA6704*
IT	*Pastiglie sgrassanti numero prodotto: CA6704*
DE	*Kaffeefettlöser-Tabletten Produktnummer: CA6704*



EN	*Decalcifier product number: CA6700*
IT	*Soluzione decalcificante numero prodotto: CA6700*
DE	*Entkalker Produktnummer: CA6700*



EN	*Grease product number: HD5061*
IT	Grasso numero prodotto: HD5061
DE	*Fett Produktnummer: HD5061*



EN	*Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.*
IT	*Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.*
DE	*Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.*

Produits pour l'entretien
Productos para el mantenimiento
Produtos para a manutenção



FR *Filtre à eau INTENZA+ numéro produit : CA6702*

ES *Filtro de agua INTENZA+ número de producto: CA6702*

PT *Filtro de água INTENZA+ número do produto: CA6702*



FR *Produit pour le nettoyage du circuit lait numéro produit : CA6705*

ES *Producto para la limpieza del circuito de la leche número de producto: CA6705*

PT *Produto para a limpeza do circuito de leite número do produto: CA6705*



FR *Tablettes de dégraissage numéro produit : CA6704*

ES *Pastillas desengrasantes número de producto: CA6704*

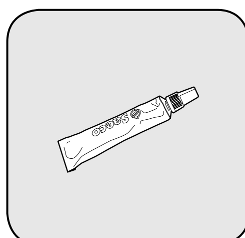
PT *Pastilhas desengordurantes número do produto: CA6704*



FR *Solution détartrante numéro produit : CA6700*

ES *Solución descalcificante número de producto: CA6700*

PT *Solução descalcificante número do produto: CA6700*



FR Graisse numéro produit : HD5061

ES *Grasa número de producto: HD5061*

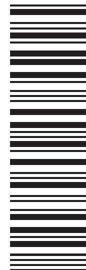
PT Graxa número do produto: HD5061



FR *Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.*

ES *Visite la tienda en línea de Philips para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.*

PT *Visite a loja online Philips para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.*



Rev.00 del 15-10-13

Il produttore si riserva il diritto d`apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.

